

MISURATORE DI PRESSIONE SANGUIGNA AUTOMATICO
AUTOMATIC ARM BLOOD PRESSURE MONITOR
APPAREIL DE MESURE DE LA PRESSION ARTÉRIELLE
AUTOMATIQUE
AUTOMATISCHER BLUTDRUCKMESSER FÜRS
MEDIDOR DE PRESIÓN SANGUÍNEA AUTOMÁTICO
MEDIDOR DA PRESSÃO SANGUÍNEA AUTOMÁTICO
ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΠΙΕΣΕΩΣ ΑΙΜΑΤΟΣ


جهاز قياس للضغط الشرياني

Manuale d'uso e manutenzione
Use and maintenance book
Instructions de fonctionnement et entretien
Betriebs und wartungs anweisungen
Manual de uso y mantenimiento
Manual de uso e manutenção
Εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης
دليل الإستعمال والرعاية



ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.
ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.
AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.
ACHTUNG: Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.
ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.
ATENÇÃO: Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.
الحدن: على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.

REF 32787

 Gima S.p.A.
Via Marconi, 1
20060 Gessate (MI) Italy
Made in China



MISURE DI SICUREZZA

- Neonati, bambini, o individui non in grado di esprimere il proprio consenso non sono idonei alla misurazione della pressione sanguigna.
- Individui con arteriosclerosi avanzata non sono idonei alla misurazione della pressione sanguigna.
- I risultati della misurazione della pressione sanguigna possono variare in caso di gravidanza. Si consiglia a donne incinta di consultare il medico prima effettuare misurazioni di pressione.
- L'auto-misurazione non costituisce trattamento medico. Consultare il medico in presenza di valori inusuali.

Corretta gestione delle batterie:


- Sostituire le batterie esaurite con batterie nuove.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie nuove e usate.
- Allineare correttamente i poli delle batterie.
- Rimuovere le batterie se si prevede che il dispositivo rimarrà inutilizzato per più di 3 mesi. In caso di mancata rimozione, le batterie potrebbero causare perdite e provocare danni al dispositivo.

Maneggiare correttamente l'adattatore AC (accessorio opzionale):

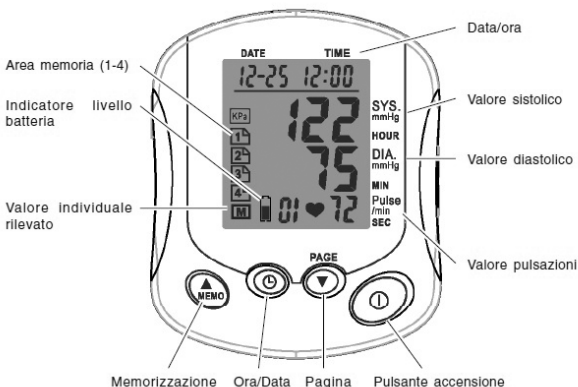
- Non scollegare mai il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Utilizzare solo l'adattatore AC originale progettato per questo dispositivo.

GUIDA RAPIDA

Non fumare, mangiare o svolgere esercizi fisici entro 30 minuti prima della misurazione

1. Sedere con il busto eretto ed entrambi i piedi poggiati al suolo.
2. Rimuovere indumenti aderenti o spessi dal braccio.
3. Tirare l'estremità del manicotto fino ad avvolgerlo saldamente attorno al braccio. Appoggiare il braccio su una superficie piana in modo che il manicotto sia alla stessa altezza del cuore.
4. Premere il pulsante “  ”. Il manicotto si gonfierà automaticamente e la misurazione avrà inizio.
5. Quando la misurazione sarà completa, il manicotto di sgonfierà automaticamente e sarà possibile visualizzare i valori di pressione sistolica e diastolica e del battito cardiaco.

PANORAMICA



Contenuto nella confezione:

- Unità principale
- Manicotto
- 4 batterie AA

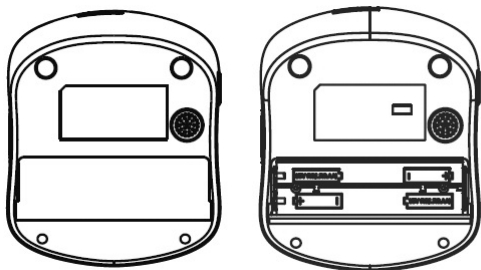
Caratteristiche

- Operazioni con un semplice tocco
- 4 utenti / 120 Memorizzazioni
- Funzione Risparmio Energia Automatica
- Alimentato da 4 batterie AA (adattatore AC opzionale)
- Indicatore di pressione sanguigna
- 4 impostazioni della sveglia

PREPARAZIONE

2.1 Installazione delle batterie


1. Tirare e sollevare il blocco e rimuovere il coperchio della batteria.
2. Inserire 4 batterie AA con i poli correttamente posizionati.
3. Sostituire il coperchio delle batterie. Premere leggermente fino ad udire il click che segnala il corretto posizionamento.

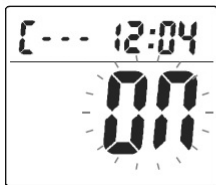



Nota: Sostituire le batterie quando l'indicatore delle batterie “” segnala carica in esaurimento.

2.2 Impostare Data e Ora

Nota:

- Impostare data e ora corrette prima di effettuare una misurazione.
 - Data e ora devono essere reimpostate dopo aver sostituito le batterie.
1. Tenere premuto il bottone “” per alcuni secondi fino a che il display relativo all'anno lampeggia.
 2. Premere il pulsante “▲MEMO” o “page ▼” per selezionare l'anno.
 3. Premere il pulsante per confermare la selezione dell'anno.
 4. Seguire la stessa procedura per impostare mese, data, ora e minuti.



5. È possibile scegliere la funzione orologio “ON” o “OFF” mentre il monitor non è in uso. Premere il tasto “▲MEMO” o “page ▼” per selezionare. Premere il tasto “” per confermare.

Nota: se si seleziona la funzione orologio su “ON”, continuerà nella sezione impostazioni degli allarmi. Altrimenti, l'impostazione terminerà.

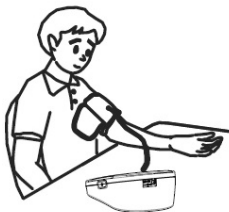
EFFETTUARE UNA MISURAZIONE

Note:

- Non fumare, mangiare o svolgere esercizio fisico per 30 minuti prima di effettuare la misurazione.
- Non parlare o muoversi durante la misurazione.
- La misurazione può essere effettuata su entrambe le braccia.

3.1 Postura Corretta

1. Rilassarsi.
2. Sedere con il busto eretto ed entrambi i piedi poggiati al suolo.
3. Rimuovere indumenti aderenti o spessi dal braccio.
Non arrotolare le maniche fino a stringere troppo il braccio.
4. Appoggiare il braccio su una superficie piana in modo che il manicotto sia alla stessa altezza del cuore.




3.2 Applicare il manicotto


1. Posizionare il gomito su un tavolo con il palmo della mano rivolto verso l'alto, e avvolgere il manicotto attorno al braccio sinistro.
2. Tirare l'estremità del manicotto fino ad avvolgerlo saldamente attorno al braccio. Non stringere troppo il manicotto. Lasciare 1-2 cm (o ½ pollice) tra la parte inferiore del manicotto e l'articolazione del gomito.
3. Assicurarsi che il manicotto sia alla stessa altezza del cuore.

3.3 Impostazioni Utente


Premere il pulsante “page ▼” per passare dalla Pagina Utente 1,2,3,4. Questo dispositivo consente di memorizzare le misurazioni per un massimo di 4 utenti in differenti pagine utenti.

3.4 Effettuare la Misurazione

1. Premere il pulsante “”. Il manicotto si gonfierà automaticamente e la misurazione avrà inizio.
2. Quando la misurazione sarà completa, il manicotto di sgonfierà automaticamente e sarà possibile visualizzare i valori di pressione sistolica e diastolica e del battito cardiaco.
3. Rimuovere il manicotto e annotare i risultati della misurazione.

Nota: È possibile premere il pulsante “” in ogni momento per arrestare la misurazione.

FUNZIONI DI MEMORIZZAZIONE

Dopo la misurazione, l'ultima serie di valori misurati verrà automaticamente salvata quando l'unità viene spenta premendo il pulsante “” o tramite spegnimento automatico dopo 3 minuti di inattività.

4.1 Visualizzare Risultati Precedenti

1. Premere il pulsante “▲MEMO” per accedere alle funzioni di memorizzazione.
2. Se non si desidera visualizzare la pagina utente, premere il pulsante “page ▼” per effettuare la selezione.
3. Premere il pulsante “▲MEMO” per visualizzare la serie di valori successivi. Le misurazioni precedenti vengono visualizzate dalla più recente alla meno recente.
4. È possibile salvare fino a 30 serie di misurazioni per ogni utente (4x30).

4.2 Cancellare Le Misurazioni Meno Recenti

È possibile cancellare tutte le misurazioni precedenti salvate nella memoria tramite sostituzione delle batterie.

1. Premere il pulsante “page ▼” per selezionare la pagina utente che si desidera cancellare.
2. Tenere premuti entrambi i pulsanti “▲MEMO” e “page ▼” per 5 secondi. Il simbolo “EE EE” verrà visualizzato e tutte le misurazioni salvate nella pagina utente selezionata verranno cancellate.

Per cancellare una singola misurazione dalla memoria,

1. Premere il pulsante “page ▼” per selezionare l'utente.
2. Premere il pulsante “▲MEMO” per selezionare la misurazione salvata che si desidera eliminare dalla memoria.
Tenere premuto il pulsante “AVG ⊕” per 5 secondi o fino alla comparsa di “DEL” sul display. Premere il pulsante “▲MEMO” per completare la cancellazione.

RISOLUZIONE PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
Il display non si accende premendo il pulsante Avvio/Start	Le batterie sono esaurite	Sostituire con batterie nuove.
	Le polarità delle batterie sono invertite	Riallineare correttamente le batterie.
“Er P” viene visualizzato	Il manicotto non si gonfia	Controllare se il manicotto è collegato correttamente. Sostituire il tubicino dell'aria se presenta danni.
“Er 1” viene visualizzato	Sgonfiamento troppo rapido	Restituire il prodotto per riparazioni.
“Er 2” viene visualizzato	Movimenti durante la misurazione	Ripetere la misurazione senza movimenti.
	Interferenza nel segnale	Rimuovere la causa dell'interferenza ad es. telefoni cellulari, magneti.
“Err 3” viene visualizzato	Risultati non conformi	Effettuare nuovamente la misurazione.

Nota: Consultare il negozio di acquisto se il problema non è stato risolto tramite le procedure sopra descritte. Non smontare il dispositivo.

STOCCAGGIO E MANUTENZIONE

- Mantenere lontano dalla luce solare diretta e non esporre a temperature estreme o umidità.
- Pulire con un panno morbido e asciutto, o, in alternativa, con un panno leggermente inumidito.
- Non utilizzare prodotti a contenuto alcolico, benzene, acquaragia o altri liquidi volatili per pulire il dispositivo.
- Non lavare il manicotto né metterlo in contatto con liquidi.
- Rimuovere le batterie dal dispositivo in caso in cui si preveda un inutilizzo per un periodo di tempo superiore a 3 mesi.

SPECIFICHE

Modello	32787
Metodo di misurazione	Oscillometrico
Campo di misura	Pressione 20-280 mmHg Pulsazioni 40-195 battiti/min
Precisione	Pressione ± 3 mmHg Pulsazioni $\pm 5\%$
Gonfiaggio	Pompa azionata
Rilevazione pressione	Semi-conduttore
Alimentazione	4 batterie AA
Spegnimento automatico	3 minuti dopo l'ultima operazione
Conservazione	Da -20 a 60°C, da 10% a 95% RH
Funzionamento	Da 10 a 40°C, da 30% a 85% RH
Dimensioni esterne	120 x 140 x 70 mm
Peso	370 g (batterie escluse)
Dimensioni manicotto	Per la circonferenza del braccio di 22-34 cm (dimensioni speciali da ordinare separatamente).
Contenuto della confezione	Misuratore di pressione, manuale d'istruzione, manicotto, batterie.

INFORMAZIONI SULLA PRESSIONE SANGUIGNA

Cos'è la pressione sanguigna?

Il sangue viene inviato alle arterie tramite azione di una pompa chiamata cuore (contrazione e dilatazione). La pressione del sangue in uscita dal cuore viene chiamata "pressione sanguigna" e pulsa ad ogni battito del cuore. La maggiore pressione sanguigna quando il cuore si contrae viene chiamata "pressione sistolica" e la minore quando il cuore si dilata viene chiamata "diastolica". La soglia di ipertensione per gli adulti viene definita dall'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) in 140/90 mmHg.

La salute e la pressione sanguigna!













Quando si raggiunge la mezz'età, il rischio di ipertensione aumenta sensibilmente. Con l'età i vasi sanguigni invecchiano rapidamente. Inoltre, a causa dell'obesità e della mancanza di esercizio, il colesterolo si attacca ai vasi sanguigni causando una perdita di elasticità degli stessi. Di conseguenza tenere sotto controllo quotidianamente la pressione sanguigna aiuta a valutare le condizioni di salute.

Perché misurare la pressione a casa?

Annotando i valori della pressione sanguigna e le condizioni delle misurazioni quali l'ora e il proprio stato giornalmente, si può verificare la tendenza e le variazioni della pressione sanguigna, controllando la propria salute. Inoltre annotare i valori quotidiani della pressione sanguigna può aiutare il nostro medico nella diagnosi.

Come affrontare un cattivo funzionamento del misuratore?

Se anche dopo aver verificato i passaggi già menzionati, risulta impossibile procedere con una misurazione corretta, consultate il punto vendita dove avete acquistato l'apparecchio oppure il più vicino rivenditore senza toccare il meccanismo interno. In alcuni casi molto rari, possono verificarsi errori dovuti alle condizioni fisiche dell'utilizzatore. In questi casi, consultate un medico.

	Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso		Seguire le istruzioni per l'uso
	Conservare in luogo fresco ed asciutto		Conservare al riparo dalla luce solare
	Fabbricante		Data di fabbricazione
	Codice prodotto		Numero di lotto
	Dispositivo medico conforme alla Direttiva 93/42/CEE		Numero di serie
	Smaltimento RAEE		Parte applicata di tipo BF



Smaltimento: *Il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per ulteriori informazioni sui luoghi di raccolta, contattare il proprio comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto. In caso di smaltimento errato potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.*

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Ci congratuliamo con Voi per aver acquistato un nostro prodotto. Questo prodotto risponde a standard qualitativi elevati sia nel materiale che nella fabbricazione. La garanzia è valida per il tempo di 12 mesi dalla data di fornitura GIMA. Durante il periodo di validità della garanzia si provvederà alla riparazione e/o sostituzione gratuita di tutte le parti difettose per cause di fabbricazione ben accertate, con esclusione delle spese di mano d'opera o eventuali trasferte, trasporti e imballaggi. Sono esclusi dalla garanzia tutti i componenti soggetti ad usura. La sostituzione o riparazione effettuata durante il periodo di garanzia non hanno l'effetto di prolungare la durata della garanzia. La garanzia non è valida in caso di: riparazione effettuata da personale non autorizzato o con pezzi di ricambio non originali, avarie o vizi causati da negligenza, urti o uso improprio. GIMA non risponde di malfunzionamenti su apparecchiature elettroniche o software derivati da agenti esterni quali: sbalzi di tensione, campi elettromagnetici, interferenze radio, ecc.

La garanzia decade se non viene rispettato quanto sopra e se il numero di matricola (se presente) risulti asportato, cancellato o alterato. I prodotti ritenuti difettosi devono essere resi solo e soltanto al rivenditore presso il quale è avvenuto l'acquisto. Spedizioni inviate direttamente a GIMA verranno respinte.

SAFETY PRECAUTIONS

- Babies, young children or individuals who cannot express their consent are not suitable to take blood pressure measurement.
- Individuals with serious arteriosclerosis are not suitable to take blood pressure measurement.
- Blood pressure readings may change in case of pregnancy. Pregnant women can consult their doctor before taking measurement.
- Self-measurement is not medical treatment. If there are unusual values, please consult your doctor.

Handling batteries properly (optional accessory):


- As soon as old batteries run out, replace with new batteries.
- Do not use old and new batteries together.
- Align the polarities of batteries correctly.
- When the unit will not be used for more than 3 months, remove the batteries. Otherwise, batteries may leak and cause damage to the unit.

Handling AC adapter properly:

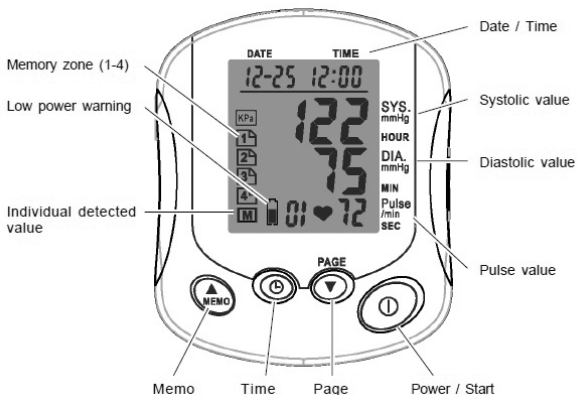
- Never unplug the power cord with wet hands.
- Use only the original AC adapter designed for this unit.

QUICK START GUIDE

Avoid smoking, eating or exercising for 30 minutes before taking measurement

1. Sit upright in a chair with your both feet on the floor.
2. Remove tight fitting clothing from you upper arm and thick clothing.
3. Pull on the end of the cuff until it wraps securely around your upper arm. Place your arm on a table so that the cuff will be at the same level as your heart.
4. Press the “  ” button. The cuff will automatically inflate and the measurement will start.
5. When the measurement is complete, the cuff will automatically deflate and your systolic and diastolic pressure values and pulse rate will display.

OVERVIEW



Package Contents:

- Main unit
- Arm Cuff
- 4 x AA Alkaline Batteries

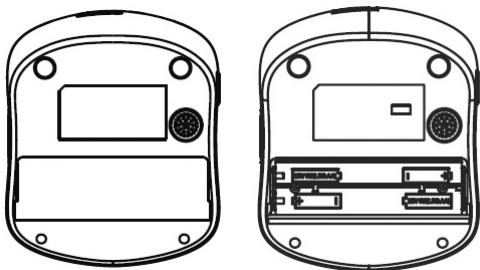
Features


- One Touch Operation
- 4 User / 120 Total Memory
- Auto-off Power Saving Feature
- Operated by 4 AA batteries (AC Adapter optional)
- Blood Pressure Indicator
- 4 Alarm Clock Settings

PREPARATION

2.1 Battery Installation


1. Pull and lift on the lock to remove the battery cover.
2. Insert 4 AA batteries with the polarities in correct direction.
3. Replace the battery cover. Press it lightly until the lock securely clicks into place.

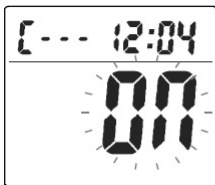



Note: Replace batteries when the battery indicator “” shows low voltage.

2.2 Date & Time Setting

Nota:

- Set the correct date and time before taking a measurement.
 - Date and time should be reset after replacing new batteries.
1. Press and hold the “” button for a few seconds until the year display flashes.
 2. Press the “▲MEMO” or “page ▼” button to select the current year.
 3. Press the button to confirm year setting.
 4. Follow the same steps to set the month, date, hour and minute.



5. You can choose Clock Function “ON” or “OFF” while the monitor is not in use. Press “▲MEMO” or “page ▼” button to select. Press the “” button to confirm.

Note: If you select Clock Function “ON”, you will continue at the Alarm Setting section. Otherwise, setting will end.

TAKING MEASUREMENT

Note:

- Avoid smoking, eating or exercising for 30 minutes before taking measurement.
- Do not move or talk during measurement.
- Measurement can be taken on either arm.

3.1 Sitting Correctly

1. Relax
2. Sit upright in a chair with your both feet on the floor.
3. Remove tight fitting clothing from you upper arm and thick clothing.
Do not roll up your sleeve if it is too tight.
4. Place your arm on a table so that the cuff will be at the same level as your heart.




3.2 Applying the Arm Cuff

1. Place your elbow on a table and palm facing upward, and wrap the arm cuff around the upper left arm
2. Pull on the end of the cuff until it wraps securely around your upper arm. Do not over tighten the cuff. Allow 1-2 cm or 1/2 inch between the bottom of the cuff and your elbow joint.
3. Make sure the cuff is at the same level as your heart.

3.3 User Setting


Press “page ▼” button to switch between User Page 1,2,3,4. This unit allows a maximum of 4 users to store measurement records in different User Pages.

3.4 Taking Measurement

1. Press the “” button. The cuff will automatically inflate and the measurement will start.
2. When the measurement is complete, the cuff will automatically deflate and your systolic and diastolic pressure values and pulse rate will display.
3. Remove the arm cuff and take note of your measurement results.

Note: You can press the “” button to stop measurement at any time.

MEMORY FUNCTIONS

After measurement, the last set of measured values will be saved automatically after measurement when the unit is turned off by pressing “” button or by automatic power-off after 3 minutes.

4.1 View Past Readings

1. Press the “▲MEMO” button to enter memory function.

- If the User Page is not what you want to view, press the “page ▼” button to select.
- Press the “▲MEMO” button to display the next sets of values. Past readings are displayed from the most recent to the oldest.
- This can stored up to 30 sets of past readings for each user (4x30).

4.2 Delete Past Readings

User can delete all the past readings stored in memory by replacing the batteries.

- Press the “page ▼” button to select the user page you want to delete.
- Press and hold the “▲MEMO” & “page ▼” button simultaneously for 5 seconds. Symbol of “EE EE” will be displayed and all past readings stored in that user page will be deleted.

To delete an individual measurement from the memory

- First press the “page ▼” button to select the user.
- Press the “▲MEMO” button to select the stored measurement to be deleted from the memory.
Press and hold the “AVG Ⓢ” button for 5 seconds or until “DEL” appears in the display. Press the “▲MEMO” button to delete.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
No display when you press the Power /Start button	Have the batteries run out?	Replace new batteries.
	Are the battery polarities wrong?	Re-align batteries in correct polarities.
“Er P” displayed	Fail to inflate	Check if the cuff is properly connected. Replace the air tube if it is broken.
“Er 1” displayed	Deflate too rapidly.	Return for servicing.
“Er 2” displayed	Movement during measurement.	Do not move during measurement.
	Signal interference.	Remove interfering source e.g. mobile phones, magnets.
“Err 3” displayed	Incorrect results.	Measure again.

Note: If your problem cannot be solved by the above, consult your store of purchase. Do not disassemble the unit.

STORAGE & MAINTENANCE

- Keep away the unit from direct sunlight, extreme temperatures, humidity or moisture.
- Use a dry, soft cloth to clean the unit, or if desired, use a cloth lightly dampened with water.
- Do not use alcohol, benzene, thinner or other volatile liquids to clean the unit.
- Do not wash or expose the wrist cuff to liquid.
- Remove batteries from the unit when it will not be used for more than 3 months.

SPECIFICATIONS

Model	32787
Measurement Method	Oscillometric
Measurement range	Pressure 20-280 mmHg Pulse rate 40-195 beats/min
Accuracy	Pressure ± 3 mmHg Pulse rate $\pm 5\%$
Inflation	Pump driven
Pressure detection	Semi-conductor
Power supply	4 x AA batteries
Auto power off	3 minutes after last operations
Storage Environment	-20 to 60°C, 10% to 95% RH
Operation Environment	10 to 40°C, 30% to 85% RH
External Dimensions	120 x 140 x 70 mm
Net weight	370g (batteries excluded)
Cuff Dimensions	For arm circumference of 22-34 cm (special size to be ordered separately).
Package Content	Automatic blood pressure, instruction manual, cuff, battery set.

INFORMATION OF BLOOD PRESSURE

What is blood pressure?

Blood is sent to the arteries with the action of a pump called heart (contraction and dilation).

The pressure of blood leaving the heart is called "blood pressure", Blood Pressure pulsates with each beat of the heart. The high blood pressure when the heart contracts are called "Systolic pressure" and the low blood pressure when the heart dilates is called "diastolic pressure", The threshold value for hypertension in adults is defined by the World Health Organization (WHO) as 140/90 mmHg.

Health and blood pressure!

When people reach middle age, the risk of hypertension markedly increase. With aging, the blood vessels age rapidly, Furthermore, because of the obesity and lack of exercise, cholesterols stick to blood vessels, causing them to lose elasticity, Therefore, watching daily blood pressure help to evaluate our health condition.













Why do we need to monitor blood pressure at home?

By recording the blood pressure values and the measuring conditions such as the measuring time or living state every day, you can know the fluctuation tendency of your blood pressure, which helps control your health. Furthermore, recording of daily blood pressure values is very helpful for your doctor to diagnose.

How to manage your Blood Pressure if it works unsuitable?

If correct measurement is impossible even after checking the above-mentioned points, consult at the store where you have purchased the unit or the nearest dealer without touching the internal mechanism.

In some very rare cases, there may be error due to the physical condition of the person. In such cases, please consult your doctor.

	Caution: read instructions (warnings) carefully		Follow instructions for use
	Keep in a cool, dry place		Keep away from sunlight
	Manufacturer		Date of manufacture
	Product code		Lot number
	Medical Device complies with Directive 93/42/EEC		Serial number
	WEEE disposal		Type BF applied part



Disposal: *The product must not be disposed of along with other domestic waste. The users must dispose of this equipment by bringing it to a specific recycling point for electric and electronic equipment.*

For further information on recycling points contact the local authorities, the local recycling center or the shop where the product was purchased. If the equipment is not disposed of correctly, fines or penalties may be applied in accordance with the national legislation and regulations.

GIMA WARRANTY CONDITIONS

Congratulations for purchasing a GIMA product.

This product meets high qualitative standards both as regards the material and the production. The warranty is valid for 12 months from the date of supply of GIMA.

During the period of validity of the warranty, GIMA will repair and/or replace free of charge all the defected parts due to production reasons. Labor costs and personnel traveling expenses and packaging not included.

All components subject to wear are not included in the warranty.

The repair or replacement performed during the warranty period shall not extend the warranty.

The warranty is void in the following cases: repairs performed by unauthorized personnel or with non-original spare parts, defects caused by negligence or incorrect use.

GIMA cannot be held responsible for malfunctioning on electronic devices or software due to outside agents such as: voltage changes, electro-magnetic fields, radio interferences, etc. The warranty is void if the above regulations are not observed and if the serial code (if available) has been removed, cancelled or changed.

The defected products must be returned only to the dealer the product was purchased from. Products sent to GIMA will be rejected.

MESURES DE SÉCURITÉ

- Les nouveaux-nés, les enfants ou les individus dans l'impossibilité d'exprimer leur décision ne sont pas aptes à prendre leur pression sanguine.
- Les individus ayant une artériosclérose ne sont pas aptes à prendre leur tension sanguine.
- Les résultats de la pression sanguine peuvent varier en cas de grossesse. Nous conseillons aux femmes enceintes de consulter leur médecin avant d'effectuer une prise de tension.
- L'automesure ne représente pas un traitement médical. Consulter le médecin en cas de résultats inhabituels.

Gestion correcte des piles :


- Remplacer les piles usagées par des neuves.
- Ne pas utiliser simultanément des piles neuves et usagées.
- Aligner correctement le pôle des piles.
- Retirer les piles si l'appareil est ne doit pas être utilisé pendant plus de 3 mois. Les piles laissées dans l'appareil peuvent s'oxyder et provoquer des dommages au dispositif.

Manipuler correctement l'adaptateur AC (accessoire en option) :

- Ne jamais débrancher le câble d'alimentation avec les mains mouillées.
- Utiliser uniquement l'adaptateur AC original conçu pour le dispositif.

GUIDE RAPIDE

Ne pas fumer, manger ou faire des exercices physiques dans les 30 minutes qui précèdent la mesure.

1. S'asseoir avec le buste droit et les deux pieds en appui sur le sol.
2. Retirer les vêtements étroits ou épais sur le bras.
3. Tirer l'extrémité du brassard pour l'enrouler solidement autour du bras. Poser le bras sur une surface plane de manière à ce que le brassard soit à la même hauteur que le cœur.
4. Appuyez sur le bouton «  ». Le brassard se gonflera automatiquement et lancera la mesure.
5. Le brassard se dégonfle automatiquement une fois que la mesure a été prise et les valeurs de pression systolique et diastolique ainsi que le pouls s'affichent.

PANORAMIQUE



Contenu de la confection:

- Unité principale
- Brassard
- 4 piles AA

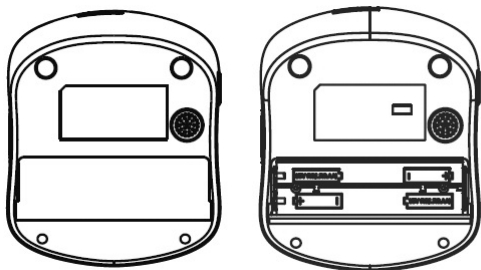
Caractéristiques

- Opérations par une simple pression
- 4 utilisateurs / 120 mémorisations
- Fonction économie d'énergie automatique
- Alimenté par 4 piles AA (adaptateur AC en option)
- Indicateur de pression sanguine
- 4 programmations du réveil

PRÉPARATION

2.1 Installation des piles


1. Tirer et soulever le bloc et retirer le couvercle des piles.
2. Insérer 4 piles AA en respectant la position des pôles.
3. Remettre le couvercle des piles. Appuyer légèrement jusqu'à entendre le clic qui indique l'enclenchement.

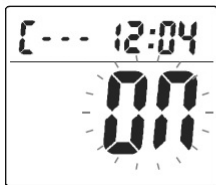



Remarque : Remplacer les piles lorsque l'indicateur «  » signale l'épuisement.

2.2 Réglage de la date et de l'heure

Remarque :

- Configurer la date et l'heure avant d'effectuer une mesure.
 - La date et l'heure doivent être à nouveau programmées après le remplacement des piles.
1. Maintenir le bouton «  » appuyer quelques secondes jusqu'à ce que le champ relatif à l'année clignote.
 2. Appuyer sur le bouton « ▲MEMO » ou « page ▼ » pour sélectionner l'année.
 3. Appuyer sur le bouton pour confirmer l'année.
 4. Suivre la même procédure pour configurer le mois, la date, l'heure et les minutes.



5. Il est possible de choisir la fonction horloge « ON » ou « OFF » même si l'écran n'est pas en marche Appuyer sur le bouton « ▲MEMO » ou « page ▼ » pour sélectionner. Appuyer sur le bouton «  » pour confirmer.

Remarque : si l'on programme la fonction horloge sur « ON », elle se poursuivra dans la section de configuration des alarmes. Autrement elle se terminera.

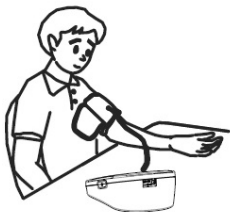
EFFECTUER UNE MESURE

Remarques :

- Ne pas fumer, manger ou faire des exercices physiques au moins 30 minutes avant d'effectuer la mesure.
- Ne pas parler ni bouger pendant la mesure.
- La mesure peut être effectuée sur les deux bras.

3.1 Posture correcte

1. Se relaxer
2. S'asseoir avec le buste droit et les deux pieds en appui sur le sol.
3. Retirer les vêtements étroits ou épais sur le bras. Ne pas rouler les manches ou trop serrer le bras.
4. Poser le bras sur une surface plane de manière à ce que le brassard soit à la même hauteur que le cœur.



3.2 Appliquer le brassard

1. Positionner le coude sur une table avec la paume de la main vers le haut et enrôler le brassard autour du bras gauche.
2. Tirer l'extrémité du brassard pour l'enrouler solidement autour du bras. Ne pas trop serrer le brassard. Laisser 1 à 2 cm (ou 1/2 pouce) entre le bas du brassard et l'articulation du coude.
3. S'assurer que le brassard est à la même hauteur que le cœur.

3.3 Paramètres utilisateur

Appuyer sur le bouton « page ▼ » pour passer à la page Utilisateur 1,2,3,4. Ce dispositif permet de mémoriser les mesures pour un maximum de 4 utilisateurs sur différentes pages.

3.4 Effectuer la mesure

1. Appuyer sur le bouton « ① ». Le brassard se gonflera automatiquement et lancera la mesure.
2. Le brassard se dégonfle automatiquement une fois que la mesure a été prise et les valeurs de pression systolique et diastolique ainsi que le pouls s'affichent.
3. Retirer le brassard et noter les résultats de la mesure.

Remarque : Il est possible d'appuyer le bouton « ① » à tout moment pour arrêter la mesure.

FONCTIONS DE MÉMORISATION

Après la mesure, la dernière série de valeurs relevée sera automatiquement sauvegardée à l'extinction de l'unité en appuyant sur le bouton « ① » ou lors de l'extinction automatique après 3 minutes d'inactivité.

4.1 Afficher les résultats précédents

1. Appuyer sur le bouton « ▲MEMO » pour accéder aux fonctions de mémorisation.
2. Si l'on souhaite afficher la page utilisateur, appuyer sur le bouton « page ▼ » pour effectuer la sélection.
3. Appuyer sur le bouton «▲MEMO » pour afficher la série de valeurs successives. Les mesures précédentes sont affichées de la dernière à la moins récente.
4. Il est possible de sauvegarder jusqu'à 30 séries de mesures par utilisateur (4x30).

4.2 Supprimer les mesures moins récentes

Il est possible de supprimer toutes les mesures précédemment sauvegardées dans la mémoire en remplaçant les piles.

1. Appuyer sur le bouton « page ▼ » pour sélectionner la page utilisateur que l'on souhaite supprimer.
2. Maintenir les deux boutons « ▲MEMO » et « page ▼ » appuyés pendant 5 secondes. Le symbole « EE EE » s'affichera et toutes les mesures sauvegardées dans la page utilisateur sélectionnée seront supprimées.

Pour supprimer une seule mesure de la mémoire

1. Appuyer sur le bouton « page ▼ » pour sélectionner l'utilisateur.
2. Appuyer sur le bouton «▲MEMO » pour sélectionner la mesure sauvegardée que l'on souhaite supprimer de la mémoire.
Maintenir le bouton « AVG (⌚) » appuyé pendant 5 secondes ou jusqu'à l'affichage du message « DEL » à l'écran. Appuyer sur le bouton «▲MEMO» pour compléter la suppression.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause	Solution
L'écran ne s'éclaire pas en appuyant sur le bouton Démarrage/Arrêt	Les piles sont usées	Remplacer avec des piles neuves.
	La polarité des piles est inversée	Réaligner correctement les piles.
Le message « Er P » s'affiche	Le brassard ne se gonfle pas	Contrôler si le brassard est correctement branché. Remplacer le tuyau d'air s'il est endommagé.
Le message « Er 1 » s'affiche	Dégonflage trop rapide	Ramener le produit pour le réparer.
Le message « Er 2 » s'affiche	Mouvements pendant la mesure	Répéter la mesure sans bouger.
	Interférence du signal	Éliminer la cause de l'interférence ex. téléphones cellulaires, aimants.
Le message « Er 3 » s'affiche	Résultats non conformes	Effectuer une autre mesure.

Remarque : Consulter le vendeur si le problème ne se résout pas avec la procédure décrite. Ne pas démonter le dispositif.

STOCKAGE ET ENTRETIEN

- Ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil et à des températures externes ou à l'humidité.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux sec ou légèrement imbibé d'eau.
- Ne jamais utiliser d'alcool, de solvants à base de benzène, diluants ou autres produits liquides volatils pour nettoyer le dispositif.
- Ne pas laver le brassard ou le mettre en contact de liquides.
- Enlever les piles en cas d'inutilisation de l'appareil pendant plus de 3 mois.

SPECIFICHE

Modèle	32787
Méthode de mesure	Oscillométrique
Plage de mesure	Pression 20-280 mmHg Pouls : de 40 à 195 battements/min
Précision	Pression ± 3 mmHg Pouls $\pm 5\%$
Gonflage	Pompe actionnée
Mesurage de pression	Semi-conducteur
Alimentation	4 piles AA
Arrêt automatique	3 minutes après la dernière opération
Conservation	de -20 à 60 °C, de 10 % à 95 % HR
Fonctionnement	de 10 à 40 °C, de 30 % à 85 % HR
Dimensions externes	120 x 140 x 70 mm
Poids	370 g (sans piles)
Dimensions du brassard	Pour la circonférence du bras de 22 à 34 cm (les dimensions spéciales sont à commander séparément).
Contenu de la confection	Tensiomètre, mode d'emploi, brassard, piles.

INFORMATIONS SUR LA PRESSION SANGUINE

Quelle est la pression artérielle?

Le sang est envoyé aux artères par l'action d'une pompe appelée cœur (contraction et dilatation). La pression artérielle sortant du cœur est appelée "pression artérielle" et vibre à chaque battement de cœur. L'augmentation de la pression artérielle lorsque le cœur se contracte est appelée "pression systolique" et le mineur lorsque le cœur se dilate est appelé "diastolique". Le seuil d'hypertension pour les adultes est défini par l'Organisation mondiale de la santé (OMS) en 140/90 mmHg.

Santé et tension artérielle!













À l'âge moyen, le risque d'hypertension augmente considérablement. Avec l'âge, les vaisseaux sanguins vieillissent rapidement. En outre, en raison de l'obésité et du manque d'exercice, le cholestérol se lie aux vaisseaux sanguins, ce qui leur fait perdre de l'élasticité. En conséquence, le contrôle quotidien de la pression artérielle aide à évaluer les conditions de santé.

Pourquoi mesurer la pression à la maison?

En enregistrant les lectures de pression artérielle et les conditions de mesure telles que l'heure et l'état quotidiens, la tendance et les changements de la pression artérielle peuvent se produire, contrôlant ainsi la santé. En outre, l'enregistrement des valeurs de pression artérielle quotidienne peut aider notre médecin à diagnostiquer.

Comment traiter un dysfonctionnement du compteur?

Si, même après avoir vérifié les étapes ci-dessus, il est impossible de procéder à une mesure correcte, consultez le point de vente où vous avez acheté l'appareil ou le revendeur le plus proche sans toucher au mécanisme interne. Dans de très rares cas, des erreurs peuvent survenir en raison de l'état physique de l'utilisateur. Dans ces cas, consultez un médecin.

	Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements)		Suivez les instructions d'utilisation
	À conserver dans un endroit frais et sec		À conserver à l'abri de la lumière du soleil
	Fabricant		Date de fabrication
	Code produit		Numéro de lot
	Dispositif médical conforme à la directive 93/42 / CEE		Numéro de série
	Disposition DEEE		Appareil de type BF



Élimination des déchets d'EEE: Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les utilisateurs doivent remettre leurs appareils usagés à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE.

Pour obtenir plus d'informations sur les points de collecte des équipements à recycler, contactez votre mairie, le service local de collecte et de traitement des déchets ou le point de vente du produit. Toute personne contrevenant aux lois nationales en matière d'élimination des déchets est passible de sanctions administratives.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

Toutes nos félicitations pour avoir acheté un de nos produits. Ce produit est conçu de manière à garantir des standards qualitatifs élevés tant en ce qui concerne le matériau utilisé que la fabrication. La durée de la garantie est de 12 mois à compter de la date de la fourniture GIMA. Durant la période de validité de la garantie, la réparation et/ou la substitution de toutes les parties défectueuses pour causes de fabrication bien vérifiées, sera gratuite. Les frais de main d'oeuvre ou d'un éventuel déplacement, ainsi que ceux relatifs au transport et à l'emballage sont exclus.

Sont également exclus de la garantie tous les composants sujets à usure.

La substitution ou réparation effectuées pendant la période de garantie ne comportent pas le prolongement de la durée de la garantie. La garantie n'est pas valable en cas de réparation effectuée par un personnel non autorisé ou avec des pièces de rechange non d'origine, avaries ou vices causés par négligence, chocs ou usage impropre.

GIMA ne répond pas des dysfonctionnements sur les appareillages électroniques ou logiciels causés par l'action d'agents extérieurs tels que: sautes de courant, champs électromagnétiques, interférences radio, etc.

La garantie sera révoquée en cas de non respect des prescriptions ci-dessus et si le numéro de matricule (si présent) résultera avoir été enlevé, effacé ou altéré. Les produits considérés défectueux doivent être rendus seulement et uniquement au revendeur auprès duquel l'achat a été effectué.

Les expéditions qui seront envoyées directement à GIMA seront repoussées.

SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Neugeborene, Kinder oder Personen, die nicht in der Lage sind, ihre Zustimmung zu geben, sind nicht für die Messung des Blutdrucks geeignet.
- Personen mit fortgeschrittener Arteriosklerose sind nicht für die Blutdruckmessung geeignet.
- Im Falle einer Schwangerschaft können die Ergebnisse der Blutdruckmessung variieren. Schwangeren wird empfohlen, vor der Durchführung einer Blutdruckmessung einen Arzt aufzusuchen.
- Die Selbstmessung stellt keine medizinische Behandlung dar. Bei ungewöhnlichen Messergebnissen einen Arzt konsultieren.

Ordnungsgemäße Verwaltung der Batterien:


- Leere Batterien durch neue Ersetzen.
- Alte und neue Batterien nicht gleichzeitig verwenden.
- Die Batteriepole korrekte ausrichten.
- Sollte das Gerät voraussichtlich für mehr als 3 Monate nicht verwendet werden, sollten die Batterien entfernt werden. Wenn sie nicht entfernt werden, können die Batterien auslaufen und das Gerät beschädigen.

Handhaben Sie den WS-Adapter korrekt (optionales Zubehör):

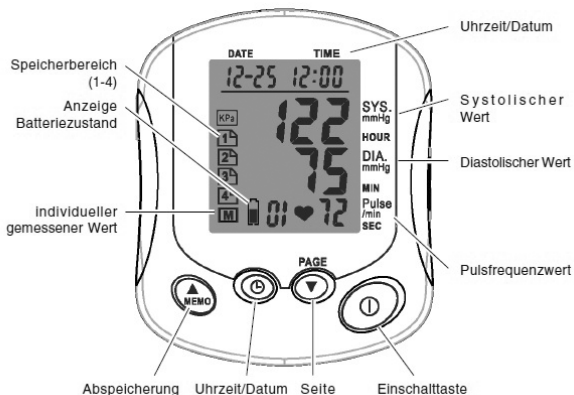
- Das Netzkabel niemals mit nassen Händen trennen.
- Nur den originalen WS-Adapter, der für dieses Gerät entwickelt wurde, verwenden.

SCHNELLANLEITUNG

Nicht rauchen, essen oder körperliche Aktivität 30 Minuten vor der Messung machen.

1. Mit aufrechtem Oberkörper und beiden Beiden auf dem Boden stehend hinsetzen.
2. Enge oder dicke Kleidung vom Arm entfernen.
3. Das Ende der Manschette so lange anziehen, bis die Manschette fest am Arm anliegt. Den Arm auf eine flache Oberfläche so legen, dass sich die Manschette in der Höhe des Herzens befindet.
4. Die Taste "  " drücken. Die Manschette bläst sich automatisch auf und die Messung startet.
5. Nach Beendigung der Messung wird die Luft aus der Manschette automatisch abgelassen und es können der systolische und diastolische Druck sowie die Herzfrequenzwerte angezeigt werden.

ÜBERBLICK



Verpackungsinhalt:

- Messeinheit
- Manschette
- 4 Batterien AA

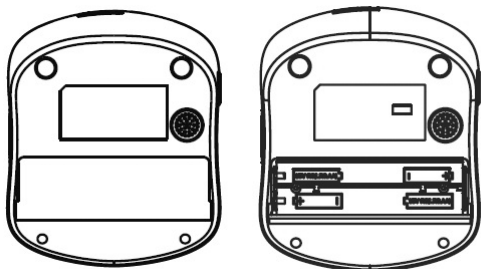
Merkmale


- Einfache Bedienung mit nur einem Druck
- 4 Benutzer / 120 Speicherplätze
- Automatische Energiesparfunktion
- Versorgung mittels 4 AA-Batterien (Optional: WS-Adapter)
- Blutdruckanzeige
- 4 Weckereinstellungen

VORBEREITUNG

2.1 Einlegen der Batterien


1. An der Blockierung anziehen und diese anheben; Batterieabdeckung entfernen.
2. 4 AA-Batterien korrekt ausgerichtet einlegen.
3. Den Batteriedeckel wieder aufsetzen. Leicht andrücken bis ein Klicken zu vernehmen ist, das auf eine korrekte Montage hinweist.

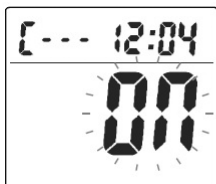



Hinweis: Die Batterien müssen ausgetauscht werden, wenn die Batterieanzeige “” anzeigt, dass die Batterien fast leer sind.

2.2 Einstellung des Datums und der Uhrzeit

Hinweis:

- Vor der Messung müssen das Datum und die Uhrzeit korrekt eingestellt werden.
 - Datum und Uhrzeit müssen nach dem Austausch der Batterien erneut eingestellt werden.
1. Die Taste “” einige Sekunden lang gedrückt halten, bis am Display das Jahr zu blinken beginnt.
 2. Die Taste “▲MEMO” oder “page ▼” drücken, um das aktuelle Jahr auszuwählen.
 3. Die Taste drücken, um das ausgewählte Jahr zu bestätigen.
 4. Zur Einstellung des Monats, des Tags, der Stunde und der Minuten auf die gleiche Weise vorgehen.



5. Die Uhrzeitfunktion kann für das nicht verwendete Display aktiviert oder nicht aktiviert werden. Zur entsprechenden Auswahl “▲MEMO” oder “page ▼” drücken. Die Taste “” zur Bestätigung drücken.

Hinweis: Wird die Uhrfunktion auf “EIN” eingestellt, müssen Sie bei den Alarmeinrichtungen fortfahren. Andernfalls wird die Einstellung beendet.

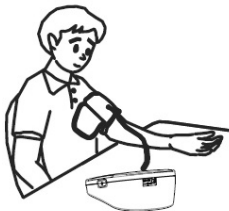
DURCHFÜHRUNG EINER MESSUNG

Hinweis:

- Nicht rauchen, essen oder körperliche Aktivität 30 Minuten vor der Messung machen.
- Während der Messung nicht sprechen oder bewegen.
- Die Messung kann auf beiden Armen ausgeführt werden.

3.1 Korrekte Körperhaltung

1. Entspannen
2. Mit aufrechtem Oberkörper und beiden Füßen auf dem Boden stehend hinsetzen.
3. Enge oder dicke Kleidung vom Arm entfernen. Die Ärmel nicht aufkrepeln, damit der Arm nicht zu sehr zusammengedrückt wird.
4. Den Arm auf eine flache Oberfläche so legen, dass sich die Manschette in der Höhe des Herzens befindet.



3.2 Anbringung der Manschette

1. Den Ellbogen mit den Handflächen nach oben gerichtet auf den Tisch legen und die Manschette am linken Arm befestigen.
2. Das Ende der Manschette so lange anziehen, bis die Manschette fest am Arm anliegt. Die Manschette nicht zu sehr festziehen. Etwa 1-2 cm (oder ½ Zoll) zwischen dem unteren Rand der Manschette und des Ellbogengelenks freilassen.
3. Sicherstellen, dass sich die Manschette in der Höhe des Herzens befindet.

3.3 Benutzereinstellungen

Die Taste "page ▼" drücken, um auf die Benutzerseite 1,2,3,4 zuzugreifen. Dieses Gerät ermöglicht es, Messungen für bis zu 4 Benutzer auf verschiedenen Benutzerseiten zu speichern.

3.4 Durchführung der Messung

1. Die Taste "ⓘ" drücken. Die Manschette bläst sich automatisch auf und die Messung startet.
2. Nach Beendigung der Messung wird die Luft aus der Manschette automatisch abgelassen und es können der systolische und diastolische Druck sowie die Herzfrequenzwerte angezeigt werden.
3. Die Manschette abnehmen und die Werte notieren.

Hinweis: Die Taste "ⓘ" kann jederzeit gedrückt werden, um die Messung zu stoppen.

SPEICHERFUNKTIONEN

Nach der Messung wird die letzte Messwertserie automatisch gespeichert, wenn das Gerät durch Drücken der Taste "ⓘ" oder durch automatisches Ausschalten nach 3-minütiger Inaktivität ausgeschaltet wird.

4.1 Anzeige vorhergehender Ergebnisse

1. Die Taste "▲MEMO" drücken, um auf die Speicherfunktionen zuzugreifen.
2. Wenn die Benutzerseite nicht angezeigt werden soll, die Taste "page ▼" drücken, um die Auswahl zu treffen.
3. Die Taste "▲MEMO" um die nächste Serie von Werten anzuzeigen. Die vorhergehenden Messungen werden von der letzten bis zu ältesten angezeigt.
4. Für jeden Benutzer können bis zu 30 Messserien (4x30) gespeichert werden.

4.2 Löschen älterer Ergebnisse

Durch Ersetzen der Batterien können alle im Speicher abgelegten vorherigen Messungen gelöscht werden.

1. Die Taste "page ▼" drücken, um die zu löschende Benutzerseite auszuwählen.
2. Beide Taste "▲MEMO" und "page ▼" für 5 Sekunden gedrückt halten. Das Symbol "EE EE" wird angezeigt und alle auf der ausgewählten Benutzerseite gespeicherten Messungen werden gelöscht.

Um eine einzelne Messung vom Speicher zu löschen:

1. Die Taste oder "page ▼" drücken, um den Benutzer auszuwählen.
2. Die Taste "▲MEMO" drücken, um die aus dem Speicher zu löschende Messung auszuwählen.
Die Taste "AVG Ⓢ" 5 Sekunden lang oder bis am Display "DEL" erscheint, gedrückt halten. Die Taste "▲MEMO" drücken, um den Löschvorgang abzuschließen.

BEHEBEN VON PROBLEMEN

Problem	Ursache	Lösung
Das Display schaltet sich beim Drücken der Taste Einschalten/Start nicht ein.	Die Batterien sind leer.	Die Batterien durch neue ersetzen.
	Die Polarität der Batterien ist vertauscht.	Die Batterien korrekt ausrichten.
"Er P" wird angezeigt	Die Manschette bläst sich nicht auf.	Überprüfen, ob die Manschette korrekt angeschlossen ist. Den Luftschlauch bei Beschädigung austauschen.
"Er 1" wird angezeigt	Zu schnelles Ablassen der Luft.	Produkt zur Reparatur zurückgeben.
"Er 2" wird angezeigt	Bewegungen während der Messung.	Ohne Bewegungen erneute Messung durchführen.
	Interferenz im Signal.	Den Grund für die Interferenz beseitigen, z.B. Mobiltelefone, Magnete.
"Err 3" wird angezeigt	Nicht konforme Ergebnisse.	Erneut eine Messung durchführen.

Hinweis: Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn das Problem mittels der oben angeführten Maßnahmen nicht behoben werden konnte. Das Gerät nicht zerlegen.

AUFBEWAHRUNG UND WARTUNG

- Das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung schützen und keinen hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Das Gerät mit einem weichen, trockenen oder leicht befeuchteten Tuch reinigen.
- Zur Reinigung des Geräts keine Produkte auf Alkoholbasis, Benzin, Testbenzin oder andere flüchtige Flüssigkeiten verwenden.
- Die Manschette nicht waschen und nicht mit Flüssigkeit in Kontakt bringen.
- Die Batterien aus dem Gerät entfernen, wenn es voraussichtlich länger als 3 Monate nicht genutzt wird.

PRODUKTDATEN

Modell	32787
Messmethode	Oszillometrisch
Messbereich	Druck 20-280 mmHg Herzschläge 40-195 Schläge/min
Genauigkeit	Druck ± 3 mmHg Herzschläge $\pm 5\%$
Aufpumpen	Automatisch durch Pumpe
Druckerfassung	Halbleiter
Versorgung	4 Batterien AA
Automatische Abschaltung	3 Minuten nach der letzten Tätigkeit
Aufbewahrung	von -20 bis 60°C, von 10% bis 95% RH
Betrieb	von 10 bis 40°C, von 30% bis 85% RH
Außenabmessungen	120 x 140 x 70 mm
Gewicht	370 g (ohne Batterien)
Abmessungen der Manschette	Für einen Armumfang zwischen 22-34 cm (Sondermaße sind separat zu bestellen).
Verpackungsinhalt	Blutdruckmesser, Bedienungsanleitung, Manschette, Batterien.

BLUTDRUCKINFORMATIONEN

Was ist der Blutdruck?

Das Blut wird an die Arterien mittels einer Pumpenaktivität, d.h. das Herz, zugeführt. (Zusammenziehen und Ausdehnung). Der Druck mit dem das Blut, - am Auslauf des Herzens - bei jedem Herzschlag pulsiert, ist der sogenannte Blutdruck. Der höchste Druck, während des Zusammenziehens des Herzens, wird als systolischer Blutdruck und der untere Druck, während der Erschlaffungsphase wird als diastolischer Blutdruck bezeichnet. Die Hypertonie- Schwelle für Erwachsene ist gemäß der Weltgesundheitsorganisation (WHO) mit Blutdruckwerten von 140/90 mmHg.

Gesundheit und Blutdruck

Bei Erwachsenen mittleren Alters erhöht sich das Hypertonie-Risiko beträchtlich. Mit dem Alter altern die Blutgefäße schnell. Außerdem greift das Cholesterin, aufgrund Übergewicht und nicht ausreichender Bewegung/Sport die Blutgefäße an und verursacht deren Elastizitätsverlust. Infolgedessen kann durch tägliches Messen des Blutdrucks die Bewertung des Gesundheitszustand erfolgen.













Warum den Blutdruck zu Hause messen?

Durch Aufschreiben der Blutdruckwerte und der Messbedingungen wie Uhrzeit und den täglichen eigenen Zustand, können die Tendenz und Blutdruckveränderungen und somit die eigene Gesundheit überprüft werden. Außerdem können diese täglich notierten Blutdruckwerte unserem Arzt bei der Diagnose behilflich sein.

Wie soll bei Störungen am Messgerät gehandelt werden?

Wenn nach Überprüfung der verschiedenen o.g. Vorgänge eine korrekte Messung nicht möglich sein sollte, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben oder an den nächstliegenden Händler, ohne Eingriff in den internen Mechanismus.

In einigen seltenen Fällen kann es vorkommen, dass Fehler aufgrund der physischen Bedingungen des Benutzers auftreten. In diesen Fällen wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt.

	Achtung: Anweisungen (Warnings) sorgfältig lesen		Folgen Sie den Anweisungen
	An einem kühlen und trockenen Ort lagern		Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern
	Hersteller		Herstellungsdatum
	Erzeugniscode		Chargennummer
	Medizinprodukt gemäß Richtlinie 93/42/CEE		Seriennummer
	Beseitigung WEEE		Gerätetyp BF



Entsorgung: Das Produkt darf nicht mit dem anderen Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer muss sich um die Entsorgung der zu vernichtenden Geräte kümmern, indem er sie zu einem gekennzeichneten Recyclinghof von elektrischen und elektronischen Geräten bringt.

Für weitere Informationen bezüglich der Sammelpunkte, bitten wir Sie, Ihre zuständige Gemeinde, oder den lokalen Müllentsorgungsservice oder das Fachgeschäft, bei dem Sie das Gerät erworben haben zu kontaktieren. Bei falscher Entsorgung könnten Strafen, in Bezug auf die gültigen Landesgesetze erhoben werden.

GARANTIEBEDINGUNGEN GIMA

Wir beglückwünschen Sie zu dem Erwerb unseres Produktes. Dieses Produkt entspricht dem höchsten qualitativen Standard sowohl bezüglich des Materials als auch der Verarbeitung.

Die Garantiezeit beträgt 12 Monate ab der Lieferung durch die GIMA. Während dem Gültigkeitszeitraum der Garantie wird kostenlos für den Ersatz bzw. die Reparatur aller defekten Teile aufgrund von geprüften Herstellungsfehlern gesorgt. Ausgenommen sind Arbeitskosten oder eventuelle Transport oder Verpackungskosten. Ausgeschlossen von der Garantie sind alle dem Verschleiß unterliegenden Teile. Die Reparatur bzw. der Ersatz hat keinerlei Auswirkung auf eine Verlängerung der Garantiezeit. Die Garantie ist nicht gültig im Falle von: Reparaturen, die durch nicht befugtes Personal ausgeführt wurden oder ohne Originalersatzteile, Schäden, die durch Nachlässigkeit, Stöße oder nicht zulässigen Gebrauch hervorgerufen werden. GIMA übernimmt keine Haftung für Fehlfunktionen von elektronischen Geräten oder Software, die durch äußere Einwirkungen wie Temperaturschwankungen, elektromagnetische Felder, Radiointerferenzen usw. auftreten können.

Die Garantie verfällt, wenn das oben genannte nicht beachtet wird, bzw. wenn die Matrikelnummer entfernt oder verändert wurde. Die als schadhaft angesehenen Produkte dürfen ausschließlich dem Vertragshändler übergeben werden, bei dem sie erworben wurden. Speditionen direkt an die Firma GIMA werden abgelehnt.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Recién nacidos, niños, o individuos incapaces de expresar el propio consentimiento no son idóneos para la medición de la presión sanguínea.
- Individuos con arteriosclerosis avanzada no son idóneos para la medición de la presión sanguínea.
- Los resultados de la medición de la presión sanguínea pueden variar en caso de embarazo. Se aconseja a mujeres embarazadas que consulten con un médico antes de realizar la medición de la presión.
- La auto-medición no constituye tratamiento médico. Consultar con un médico si se presentan valores inusuales.

Gestión correcta de las pilas:


- Sustituir las pilas agotadas con pilas nuevas.
- No utilizar contemporáneamente pilas nuevas y usadas.
- Alinear correctamente los polos de las pilas.
- Remover las pilas si se contempla que el dispositivo permanecerá inutilizado por más de 3 meses. En caso de falta de remoción, las pilas podrían causar pérdidas y provocar daños al dispositivo.

Manejar correctamente el adaptador AC (accesorio opcional):

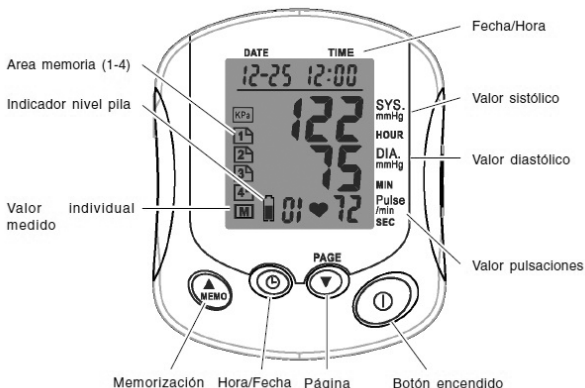
- No desconectar nunca el cable de alimentación con las manos mojadas.
- Utilizar solo el adaptador AC original diseñado para este dispositivo.

GUÍA RÁPIDA

No fumar, comer o realizar ejercicios físicos 30 minutos antes de la medición.

1. Sentarse con el torso erguido y ambos pies apoyados en el suelo.
2. Remover ropa adherente o gruesa del brazo.
3. Jalar la extremidad del manguito hasta envolverlo firmemente alrededor del brazo. Apoyar el brazo en una superficie plana para que el manguito esté a la misma altura del corazón.
4. Presionar el botón “”. El manguito se inflará automáticamente y la medición comenzará.
5. Cuando la medición se complete, el manguito se inflará automáticamente y será posible ver los valores de presión sistólica y diastólica y del ritmo cardíaco.

PANORÁMICA



Contenido en el envase:

- Unidad principal
- Manguito
- 4 pilas AA

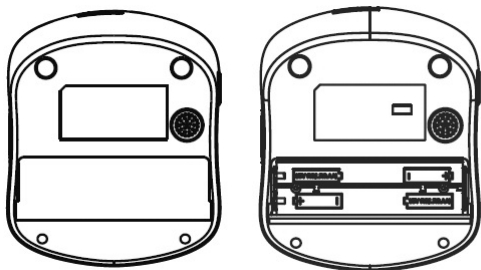
Características


- Operaciones con solo un toque
- 4 usuarios / 120 Memorizaciones
- Función de Ahorro de Energía Automática
- Alimentado por 4 pilas AA (adaptador AC opcional)
- Indicador de presión sanguínea
- 4 configuraciones de la alarma

PREPARACIÓN

2.1 Instalación de las pilas




1. Jalar y elevar el bloque y remover la tapa de la pila.
2. Introducir 4 baterías AA con los polos colocados correctamente.
3. Sustituir la tapa de las pilas. Presionar levemente hasta oír el clic que señala la colocación correcta.

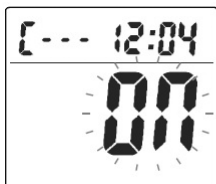





Nota: Sustituir las pilas cuando el indicador de las pilas “” señala la carga casi agotada.

2.2 Configurar Fecha y Hora

Nota:

- Configurar fecha y hora correctas antes de realizar una medición.
 - La fecha y la hora deben ser configuradas nuevamente luego de haber sustituido las pilas.
1. Mantener presionado el botón “” por algunos segundos hasta que la pantalla relativa al año parpadee.
 2. Presionar el botón “MEMO” o “page ” para seleccionar el año.
 3. Presionar el botón para confirmar la selección del año.
 4. Seguir el mismo procedimiento para configurar mes, fecha, hora y minutos.



5. Es posible elegir la función reloj “ON” o “OFF” mientras la pantalla no está en uso. Presionar el botón “MEMO” o “page ” para seleccionar. Presionar el botón “” para confirmar.

Notas: si se selecciona la función reloj en “ON”, se continuará en la sección de configuraciones de las alarmas. De lo contrario, la configuración terminará.

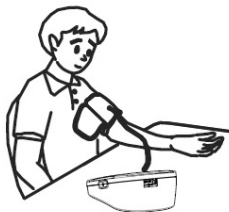
REALIZAR UNA MEDICIÓN

Notas:

- No fumar, comer o realizar ejercicio físico por 30 minutos antes de realizar la medición.
- No hablar o moverse durante la medición.
- La medición puede ser realizada en ambos brazos.

3.1 Postura Correcta

1. Relajarse.
2. Sentarse con el torso erguido y ambos pies apoyados en el suelo.
3. Remover ropa adherente o gruesa del brazo. No arremangarse las mangas hasta apretar demasiado el brazo.
4. Apoyar el brazo en una superficie plana para que el manguito esté a la misma altura del corazón.



3.2 Aplicar el manguito

1. Colocar el codo en la mesa con la palma de la mano dirigida hacia arriba, y enrollar el manguito alrededor del brazo izquierdo.
2. Jalar la extremidad del manguito hasta envolverlo firmemente alrededor del brazo. No apretar demasiado el manguito. Dejar 1-2 cm (o 1/2 pulgada) entre la parte inferior del manguito y la articulación del codo.
3. Asegurarse que el manguito esté a la misma altura del corazón.

3.3 Configuraciones del Usuario

Presionar el botón “page ▼” para pasar de la Página del Usuario 1,2,3,4. Este dispositivo permite memorizar las mediciones para un máximo de 4 usuarios en diferentes páginas de usuarios.

3.4 Realizar la Medición

1. Presionar el botón “ⓘ”. El manguito se inflará automáticamente y la medición comenzará.
2. Cuando la medición se complete, el manguito se inflará automáticamente y será posible ver los valores de presión sistólica y diastólica y del ritmo cardíaco.
3. Remover el manguito y anotar los resultados de la medición.

Notas: Es posible presionar el botón “ⓘ” en cada momento para detener la medición.

FUNCIONES DE MEMORIZACIÓN

Luego de la medición, la última serie de valores medidos será guardada automáticamente cuando la unidad se apague presionando el botón “ⓘ” o a través del apagado automático luego de 3 minutos de inactividad.

4.1 Ver los Resultados Anteriores

1. Presionar el botón “▲MEMO” para acceder a las funciones de memorización.
2. Si no se desea ver la página de usuario, presionar el botón “page ▼” para realizar la selección.
3. Presionar el botón “▲MEMO” para ver la serie de valores siguientes. Las mediciones anteriores se muestran desde la más reciente a la menos reciente.
4. Es posible guardar hasta 30 series de mediciones para cada usuario (4x30).

4.2 Borrar Las Mediciones Menos Recientes

Es posible borrar todas las mediciones anteriores guardadas en la memoria a través de la sustitución de las pilas.

1. Presionar el botón “page ▼” para seleccionar la página de usuario que se desea borrar.
2. Mantener presionados ambos botones “▲MEMO” y “page ▼” por 5 segundos. Se mostrará el símbolo “EE EE” y todas las mediciones guardadas en la página de usuario seleccionada serán borradas.

Para borrar solo una medición de la memoria:

1. Presionar el botón “page ▼” para seleccionar el usuario.
2. Presionar el botón “▲MEMO” para seleccionar la medición guardada que se desea eliminar de la memoria.
Mantener presionado el botón “AVG ⌚” por 5 segundos o hasta que aparezca “DEL” en la pantalla. Presionar el botón “▲MEMO” para completar el borrado.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
La pantalla no se enciende presionando el botón Inicio/Start	Las pilas se han agotado	Sustituirlas con pilas nuevas.
	Las polaridades de las pilas están invertidas	Alinear correctamente las pilas.
Se muestra “Er P”	El manguito no se infla	Controlar si el manguito está conectado correctamente. Sustituir el tubo del aire si se presentan daños.
Se muestra “Er 1”	Desinflado demasiado rápido	Restituir el producto para realizar reparaciones.
Se muestra “Er 2”	Movimientos durante la medición	Repetir la medición sin movimientos.
	Interferencia en la señal	Remover la causa de la interferencia por ej. teléfonos celulares, imanes.
Se muestra “Er 3”	Resultados no conformes	Realizar nuevamente la medición.

Nota: Consultar en el negocio de adquisición si el problema no ha sido resuelto a través de los procedimientos descritos anteriormente. No desmontar el dispositivo.

CONSERVACIÓN Y MANTENIMIENTO

- Mantener lejos de la luz solar directa y no exponer a temperaturas extremas o humedad.
- Limpiar con un paño suave y seco, o, como alternativa, con un paño ligeramente húmedo.
- No utilizar productos con contenido alcohólico, benceno, aguarrás u otros líquidos volátiles para limpiar el dispositivo.
- No lavar el manguito ni ponerlo en contacto con líquidos.
- Remover las pilas del dispositivo en el caso en que no se use por un período de tiempo superior a 3 meses.

ESPECIFICACIONES

Modelo	32787
Método de medición	Oscilométrico
Campo de medida	Presión 20-280 mmHg Pulsaciones 40-195 batidos/min
Precisión	Presión ± 3 mmHg Pulsaciones $\pm 5\%$
Inflado	Bomba accionada
Detección de presión	Semi-conductor
Alimentación	4 pilas AA
Apagado automático	3 minutos luego de la última operación
Conservación	De -20 a 60°C , de 10% a 95% RH
Funcionamiento	De 10 a 40°C , de 30% a 85% RH
Dimensiones externas	120 x 140 x 70 mm
Peso	370 g (sin pilas)
Dimensiones del manguito	Para la circunferencia del brazo de 22-34 cm (dimensiones especiales deben pedirse por separado)
Contenido del envase	Esfigmomanómetro, manual de instrucciones, manguito, pilas.

INFORMACIÓN SOBRE LA PRESIÓN ARTERIAL

¿Qué es la presión sanguínea?

La sangre es enviada a las arterias mediante la acción de una bomba llamada corazón (contracción y dilatación). La presión de la sangre que sale del corazón se llama "presión sanguínea" y pulsa a cada latido del corazón. La mayor presión sanguínea cuando el corazón se contrae se llama "presión sistólica" y la menor cuando el corazón se dilata se llama "diastólica". El umbral de hipertensión para los adultos es definida por la Organización Mundial de la Salud (OMS) en 140/90 mmHg.

¡La salud y la presión sanguínea!













Cuando se llega a la mediana edad, el riesgo de hipertensión aumenta sensiblemente. Con la edad los vasos sanguíneos envejecen rápidamente. Además, a causa de la obesidad y la falta de ejercicio, el colesterol se pega a los vasos sanguíneos causando una pérdida de elasticidad de los mismos. Consecuentemente hay que mantener bajo control cada día la presión sanguínea, ayuda a valorar las condiciones de salud.

¿Por qué medir la presión en casa?

Anotando los valores de la presión sanguínea y las condiciones de las mediciones como la hora y el propio estado cada día, se puede averiguar la tendencia y las variaciones de la presión sanguínea, controlando la propia salud. Además, anotar los valores cada día de la presión sanguínea puede ayudar a nuestro médico en el diagnóstico.

¿Cómo enfrentar un funcionamiento incorrecto del medidor?

Si a pesar de haber averiguado los pasos ya mencionados, resulta imposible realizar una medición correcta, consultar el punto de venta donde se ha comprado el aparato o el revendedor más cercano sin tocar el mecanismo interno. En algunos casos muy raros, pueden ocurrir errores debidos a las condiciones físicas del usuario. En estos casos, consultar a un médico.

	Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente		Siga las instrucciones de uso
	Conservar en un lugar fresco y seco		Conservar al amparo de la luz solar
	Fabricante		Fecha de fabricación
	Código producto		Número de lote
	Dispositivo médico según a la Directiva 93/42 / CEE		Número de serie
	Disposición WEEE		Aparato de tipo BF



Eliminación: El producto no ha de ser eliminado junto a otros residuos domésticos. Los usuarios tienen que ocuparse de la eliminación de los aparatos por desguazar llevándolos al lugar de recogida indicado por el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos. Para más información sobre los lugares de recogida, contactar el propio ayuntamiento de residencia, el servicio de eliminación de residuos local o la tienda en la que se compró el producto. En caso de eliminación equivocada podrían ser aplicadas multas, en base a las leyes nacionales.

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Enhorabuena por haber comprado un producto nuestro. Este producto cumple con elevadas normas cualitativas, tanto en el material como en la fabricación.

La garantía es válida por un plazo de 12 meses a partir de la fecha de suministro GIMA. Durante el periodo de vigencia de la garantía se procederá a la reparación y/o sustitución gratuita de todas las partes defectuosas por causas de fabricación bien comprobadas, con exclusión de los gastos de mano de obra o eventuales viajes, transportes y embalajes. Están excluidos de la garantía todos los componentes sujetos a desgaste. La sustitución o reparación efectuada durante el periodo de garantía no tienen el efecto de prolongar la duración de la garantía. La garantía no es válida en caso de: reparación efectuada por personal no autorizado o con piezas de recambio no originales, averías o vicios causados por negligencia, golpes o uso impropio.

GIMA no responde de malfuncionamientos en aparatos electrónicos o software derivados de agentes externos como: oscilaciones de tensión, campos electromagnéticos, interferencias radio, etc. La garantía decae si no se respeta lo indicado arriba y si el número de matrícula (si está presente) se ha quitado, borrado o cambiado. Los productos considerados defectuosos tienen que devolverse solo al revendedor al que se le compró. Los envíos realizados directamente a GIMA serán rechazados.

MEDIDAS DE SEGURANÇA

- Os bebés, as crianças ou os indivíduos incapazes de dar o seu consentimento não são admissíveis para medir a pressão arterial.
- Os indivíduos com arteriosclerose avançada não são admissíveis para medir a pressão arterial.
- Os resultados da medição da pressão arterial podem ser diferentes em caso de gravidez. As mulheres grávidas são aconselhadas a consultar o médico antes de fazer medições da pressão arterial.
- A automedição não é um tratamento médico. Consulte um médico se tiver valores incomuns.

Gestão correta das pilhas:


- Substitua as pilhas descarregadas por outras novas.
- Não use as pilhas novas em conjunto com as usadas.
- Alinhe os polos das pilhas corretamente.
- Retire as pilhas se o aparelho não for usado durante mais de 3 meses. As pilhas, caso não sejam retiradas, podem derramar e danificar o aparelho.

Manuseie o adaptador CA corretamente (acessório opcional):

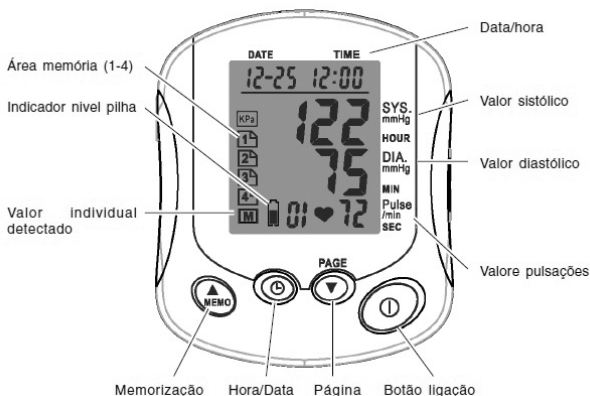
- Nunca desligue o cabo de alimentação com as mãos molhadas.
- Use apenas o adaptador CA original projetado para este aparelho.

GUIA RÁPIDO

Evite fumar, comer ou realizar exercícios físicos durante 30 minutos antes da medição

1. Sente-se direito numa cadeira e com ambos os pés apoiados no chão.
2. Tire do braço as peças de roupa estreitas ou aglomeradas.
3. Puxe a ponta da braçadeira até que esteja bem enrolada à volta do braço. Apoie o braço sobre uma superfície plana de modo que a braçadeira fique à mesma altura do coração.
4. Pressione o botão “”. A braçadeira irá encher automaticamente e a medição começará.
5. Quando a medição estiver completa, a braçadeira esvaziar-se-á automaticamente e será possível visualizar os valores de pressão sistólica e diastólica e a frequência cardíaca.

PANORÂMICA



Conteúdo da embalagem:

- Unidade principal
- Braçadeira
- 4 pilhas AA

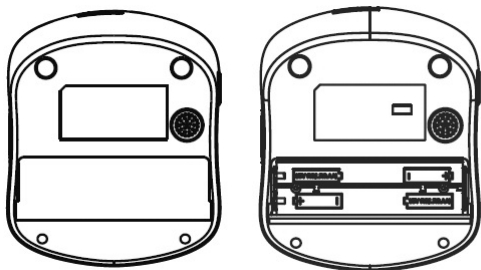
Características

- Operações com um simples toque
- 4 utilizadores / 120 memorizações
- Função de Poupança de energia automática
- Alimentado por 4 pilhas AA (adaptador AC opcional)
- Indicador de pressão arterial
- 4 configurações de alarme

PREPARAÇÃO

2.1 Instalação das pilhas


1. Puxe e levante o trinco para remover a tampa das pilhas.
2. Insira 4 pilhas AA com os polos posicionados corretamente.
3. Recoloque a tampa da pilha. Pressione levemente até ouvir o clique indicando o posicionamento correto.

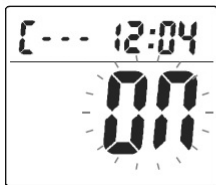



Nota: Substitua as pilhas quando o indicador das pilhas “” indicar carga baixa.

2.2 Definir data e hora

Nota:

- Defina a data e a hora corretas antes de fazer uma medição.
 - A data e a hora devem ser repostas após a substituição das pilhas.
1. Mantenha o botão pressionado “” por alguns segundos até que a informação relativa ao ano comece a piscar.
 2. Pressione o botão “▲MEMO” ou “page ▼” para selecionar o ano.
 3. Pressione o botão para confirmar a seleção do ano.
 4. Faça do mesmo modo para definir o mês, a data, a hora e os minutos.



5. É possível escolher a função de relógio “ON” ou “OFF” enquanto o monitor não estiver em uso. Pressione a tecla “▲MEMO” ou “page ▼” para selecionar. Pressione a tecla “” para confirmar.

Nota: quando se seleciona a função de relógio para “ON”, ficará na secção de configurações de alarme. Caso contrário, a configuração será finalizada.

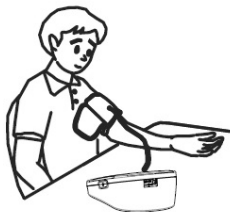
EFETUAR UMA MEDIÇÃO

Notas:

- Evite fumar, comer ou realizar exercício físico durante 30 minutos antes de efetuar a medição.
- Não se mexa nem fale durante a medição.
- A medição pode ser realizada em qualquer um dos braços.

3.1 Postura correta

1. Relaxe-se
2. Sente-se direito numa cadeira e com ambos os pés apoiados no chão.
3. Tire do braço as peças de roupa estreitas ou aglomeradas.
Não dobre as mangas até o braço ficar demasiado apertado.
4. Apoie o braço sobre uma superfície plana de modo que a braçadeira fique à mesma altura do coração.



3.2 Aplicar a braçadeira

1. Coloque o cotovelo numa mesa com a palma da mão voltada para cima e enrole a braçadeira em volta do braço esquerdo.
2. Puxe a ponta da braçadeira até que esteja bem enrolada à volta do braço. Não aperte demais a braçadeira. Deixe 1 - 2 cm (ou ½ polegada) entre a parte inferior da braçadeira e a articulação do cotovelo.
3. Certifique-se que a braçadeira esteja à mesma altura do coração.

3.3 Configurações do utilizador

Pressione o botão "page ▼" para alternar da Página do Utilizador 1, 2, 3, 4. Este aparelho permite memorizar as medições até a um máximo de 4 utilizadores nas diferentes páginas dos utilizadores.

3.4 Efetuar a medição

1. Pressione o botão "Ⓜ". A braçadeira irá encher automaticamente e a medição começará.
2. Quando a medição estiver completa, a braçadeira esvaziar-se-á automaticamente e será possível visualizar os valores de pressão sistólica e diastólica e a frequência cardíaca.
3. Remova a braçadeira e anote os resultados da medição.

Nota: É possível pressionar o botão "Ⓜ" a qualquer momento para parar a medição.

FUNÇÕES DE MEMORIZAÇÃO

Após a medição, a última série de valores medidos ficará gravada automaticamente quando a unidade for desligada, pressionando o botão "Ⓜ" ou desliga-se automaticamente após 3 minutos de inatividade.

4.1 Visualizar resultados anteriores

1. Pressione o botão “▲MEMO” para aceder às funções de memorização.
2. Se não desejar visualizar a página do utilizador, pressione o botão “page ▼” para efetuar a seleção.
3. Pressione o botão “▲MEMO” para visualizar a série de valores seguintes. As medições anteriores são exibidas da mais recente à mais antiga.
4. É possível gravar até 30 séries de medições por cada utilizador (4x30).

4.2 Apagar as medições mais antigas

É possível apagar todas as medições anteriores gravadas na memória, substituindo as pilhas.

1. Pressione o botão “page ▼” para selecionar a página do utilizador que deseja cancelar.
2. Mantenha pressionados ambos os botões “▲MEMO” e “page ▼” por 5 segundos. O símbolo “EE EE” será exibido e todas as medições gravadas na página do utilizador selecionada serão apagadas.

Para apagar uma única medição da memória:

1. Pressione o botão “page ▼” para selecionar o utilizador.
2. Pressione o botão “▲MEMO” para selecionar a medição gravada que se deseja eliminar da memória.
Mantenha pressionado o botão “AVG ⊕” durante 5 segundos ou até ao aparecimento de “DEL” no visor. Pressione o botão “▲MEMO” para completar o apagamento.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solução
O visor não se acende quando pressiona o botão Ligar / Iniciar.	As pilhas estão descarregadas?	Substitua por pilhas novas.
	As polaridades das pilhas estão invertidas?	Coloque corretamente as pilhas.
“Er P” é exibido.	A braçadeira não enche.	Verifique se a braçadeira está ligada corretamente. Substitua o tubo de ar se estiver danificado.
“Er 1” é exibido.	Esvaziamento demasiado rápido.	Devolva o produto para reparação.
“Er 2” é exibido.	Movimentos durante a medição.	Repita a medição sem movimentos.
	Interferência de sinal.	Remova a causa da interferência por exemplo telemóveis, ímanes.
“Er 3” é exibido.	Os resultados não estão em conformidade.	Realize a medição novamente.

Nota: Se o problema não ficou resolvido pelos procedimentos acima descritos, consulte a loja onde adquiriu o aparelho. Não desmonte o aparelho.

CONSERVAÇÃO E MANUTENÇÃO

- Mantenha afastado da luz solar direta e não exponha a temperaturas extremas ou à humidade.
- Limpe com um pano macio e seco ou com um pano ligeiramente húmido.
- Não use produtos à base de álcool, benzeno, aguarrás ou outros líquidos voláteis para limpar o aparelho.
- Não lave a braçadeira nem a coloque em contacto com líquidos.
- Retire as pilhas do aparelho se não for usado durante mais de 3 meses.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo	32787
Método de medição	Oscilométrico
Faixa de medição	pressão 20 - 280 mmHg pulsações 40 - 195 batimentos / min
Precisão	pressão ± 3 mmHg pulsações $\pm 5\%$
Enchimento	Acionado por bomba
deteção de pressão	Semicondutor
Fonte de alimentação	4 pilhas AA
Desligamento automático	3 minutos após a última operação
Condições ambientais de conservação	De -20 °C a 60 °C, de 10% HR a 95% HR
Condições ambientais de funcionamento	De 10 °C a 40 °C, de 30% HR a 85% HR
Dimensões externas	120 (C) x 140(L) x 70 (A) mm
Peso	370 g (sem pilhas)
Dimensões da braçadeira	Para dar a volta ao braço 22 - 34 cm (dimensões especiais devem ser encomendadas separadamente).
Conteúdo da embalagem	Medidor de pressão, manual de instruções, braçadeira, pilhas.

INFORMAÇÃO DA PRESSÃO ARTERIAL

O que é a pressão sanguínea?

O sangue é enviado às artérias através de uma bomba chamada coração (contração e dilatação). A pressão do sangue que sai do coração é chamada “pressão sanguínea” e pulsa cada vez que o coração bate. A maior pressão sanguínea, quando o coração se contrai, é chamada “pressão sistólica” e a menor, quando o coração se dilata, é chamada “diastólica”. O nível da pressão considerada hipertensão é definido pela Organização Mundial da Saúde em 140/90 mmHg.

A saúde e a pressão sanguínea!













Alcançando uma certa idade há um aumento do risco de hipertensão. Nas pessoas idosas as artérias envelhecem rapidamente. Também, com a obesidade e a falta de exercício físico o colesterol tende a aderir às paredes internas das artérias, provocando perda de elasticidade das mesmas. Por isto, controlar diariamente a pressão sanguínea, ajuda a avaliar as condições de saúde.

Porque medir a pressão em casa?

Anotar os valores da pressão sanguínea e as condições da medida, tais como horário e as condições físicas, todos os dias, permite de averiguar a variabilidade da própria pressão sanguínea e melhorar o controle da própria saúde. Além disto, anotar os valores diários da própria pressão pode ajudar o Vosso médico na diagnose.

Come enfrentar o mau funcionamento do medidor?

Se, mesmo depois de ter controlado conforme acima explicado, permanece a impossibilidade de fazer uma medida correta, entrar em contacto com a loja onde adquiriram o aparelho, ou o revendedor mais próximo, sem tocar nenhum mecanismo interno. Em alguns casos, muito raros, podem surgir erros devidos às condições físicas do utilizador (paciente). Nestes casos, consultar um médico

	Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente		Siga as instruções de uso
	Armazenar em local fresco e seco		Guardar ao abrigo da luz solar
	Fabricante		Data de fabrico
	Código produto		Número de lote
	Dispositivo médico em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE		Número de série
	Disposição REEE		Aparelho de tipo BF



Eliminação: O produto não deve ser eliminado junto com outros detritos domésticos. Os utilizadores devem levar os aparelhos a serem eliminados junto do pontos de recolha indicados para a re-ciclagem dos aparelhos elétricos e eletrônicos.

Para maiores informação sobre os locais de recolha, entrar em contacto com o próprio município de residência, com o serviço local de eliminação de detritos ou com a loja onde foi comprado o produto. Em caso de eliminação errada, poderiam ser aplicadas multas conforme às leis nacionais.

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Parabéns por ter adquirido um nosso produto. Este produto responde à padrões de qualidade elevados seja quanto ao material que para a fabricação. A garantia fica válida por 12 meses a partir da data de fornecimento GIMA. Durante o período de validade da garantia, serão consertadas ou trocadas gratuitamente todas as partes com defeito de fábrica bem verificados, excepto as despesas de mão de obra ou eventuais despesas de transferência, transportes e embalagens.

São excluídas da garantia todas as partes desgastáveis. A troca ou o conserto feito durante o período de validade da garantia não tem o efeito de prolongar a duração da mesma. A garantia não é válida em caso de: conserto feito por pessoal não autorizado ou com sobressalentes não originais, avarias ou estragos provocados por negligência, choques ou uso errado. GIMA não responde de malfuncionamentos de aparelhos eletrônicos ou software provocados por factores exteriores como: quedas de tensão, campos electro-magnéticos, interferência de ondas rádio, etc. A garantia decai se quanto acima não for respeitado e se o número de matrícula (se presente) tiver sido retirado, cancelado ou alterado.

Os produtos considerados defeituosos devem ser devolvidos só e exclusivamente ao vendedor que fez a venda. O material enviado directamente à GIMA será rejeitado.

ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Βρέφη, μικρά παιδιά ή άτομα μη ικανά να εκφράσουν τη συναίνεσή τους δεν είναι κατάλληλα για μέτρηση της αρτηριακής πίεσης.
- Άτομα με προχωρημένη αρτηριοσκλήρωση δεν είναι κατάλληλα για μέτρηση της αρτηριακής πίεσης.
- Τα αποτελέσματα της μέτρησης της αρτηριακής πίεσης ενδέχεται να διαφέρουν σε περίπτωση εγκυμοσύνης. Οι γυναίκες που εγκυμονούν καλό είναι να συμβουλευτούν το γιατρό τους προτού προβούν σε μέτρηση της πίεσης.
- Η αυτο-μέτρηση δεν αποτελεί ιατρική θεραπεία. Συμβουλευτείτε το γιατρό σας εάν οι τιμές μέτρησης είναι ασυνήθιστες.

Σωστή διαχείριση των μπαταριών:

- Αντικαταστήστε τις εξαντλημένες μπαταρίες με νέες μπαταρίες.
- Μη χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα νέες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες.
- Ευθυγραμμίστε σωστά τους πόλους των μπαταριών.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες αν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο των 3 μηνών. Σε περίπτωση μη αφαίρεσης, οι μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν διαρροή και να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.

Χειριστείτε σωστά τον προσαρμογέα AC (προαιρετικό εξάρτημα):

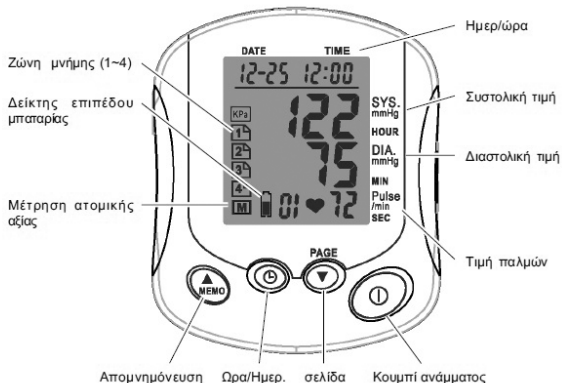
- Μην αποσυνδέετε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας με βρεγμένα χέρια.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τον γνήσιο προσαρμογέα AC σχεδιασμένο για τη συγκεκριμένη συσκευή.

ΓΡΗΓΟΡΟΣ ΟΔΗΓΟΣ

Μην καπνίζετε, τρώτε ή γυμνάξετε 30 λεπτά πριν από τη μέτρηση

1. Καθίστε έχοντας όρθιο τον κορμό σας και στηρίζοντας και τα δύο πόδια στο πάτωμα.
2. Αφαιρέστε κολλητά ή χοντρά ρούχα από το μπράτσο σας.
3. Τραβήξτε το άκρο του περιβραχιονίου έως ότου τυλιχτεί σταθερά γύρω από το μπράτσο σας. Στηρίξτε το μπράτσο σας πάνω σε επίπεδη επιφάνεια έτσι ώστε το περιβραχιόνιο να βρίσκεται στο ίδιο ύψος με την καρδιά.
4. Πατήστε το κουμπί « ① ». Το περιβραχιόνιο θα φουσκώσει αυτόματα και θα ξεκινήσει η μέτρηση.
5. Όταν ολοκληρωθεί η μέτρηση, το περιβραχιόνιο θα ξεφουσκώσει αυτόματα και θα μπορείτε να δείτε τις τιμές μέτρησης της συστολικής και της διαστολικής πίεσης καθώς και του καρδιακού παλμού.

ΓΕΝΙΚΗ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ



Περιεχόμενο της συσκευασίας:

- Κύρια μονάδα
- Περιβραχιόνιο
- 4 μπαταρίες AA

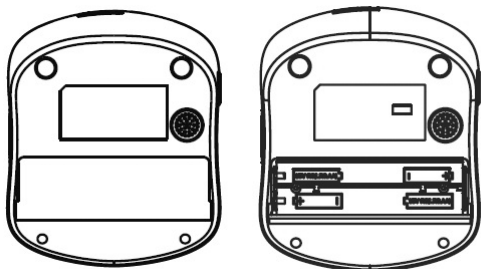
Χαρακτηριστικά


- Λειτουργία με ένα άγγιγμα
- 4 χρήστες / 120 Μήνες αποθήκευσης
- Αυτόματη Λειτουργία Εξοικονόμησης Ενέργειας
- Τροφοδοτείται από 4 μπαταρίες AA (προαιρετικός προσαρμογέας AC)
- Δείκτης αρτηριακής πίεσης
- 4 ρυθμίσεις αφύπνισης

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

2.1 Τοποθέτηση των μπαταριών




1. Τραβήξτε και ανασηκώστε την ασφάλεια και αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας.
2. Εισάγετε 4 μπαταρίες AA τοποθετώντας σωστά τους πόλους.
3. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα των μπαταριών. Πατήστε ελαφρώς έως ότου ακουστεί το κλικ που σημαίνει ότι η τοποθέτηση έχει γίνει σωστά.





Σημείωση: Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όταν η ένδειξη των μπαταριών «» είναι στη χαμηλό επίπεδο ενέργειας.

2.2 Ρύθμιση Ημερομηνίας και Ώρας

Σημείωση:

- Ρυθμίστε τη σωστή ημερομηνία και ώρα προτού εκτελέσετε κάποια μέτρηση.
 - Η ημερομηνία και η ώρα πρέπει να επαναρυθμίζονται ύστερα από αντικατάσταση των μπαταριών.
1. Κρατήστε πατημένο το κουμπί «» για μερικά δευτερόλεπτα μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη του έτους στην οθόνη.
 2. Πατήστε το κουμπί «MEMO» ή «page » για να επιλέξετε το έτος.
 3. Πατήστε το κουμπί για επικύρωση της επιλογής του έτους.
 4. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία για να ρυθμίσετε μήνα, ημερομηνία, ώρα και λεπτά.



5. Μπορείτε να επιλέξετε τη λειτουργία ρολογιού «ON» ή «OFF» ενώ η οθόνη δεν βρίσκεται σε χρήση. Πατήστε το κουμπί «MEMO» ή «page » για να επιλέξετε. Πατήστε το κουμπί «» για να επικυρώσετε.

Σημείωση: αν επιλέξετε τη λειτουργία ρολογιού στο «ON», θα συνεχίσετε στην ενότητα ρύθμισης της αφύπνισης. Διαφορετικά, η ρύθμιση θα ολοκληρωθεί.

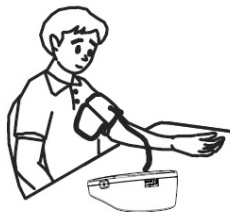
ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΜΕΤΡΗΣΗΣ

Σημειώσεις:

- Μην καπνίζετε, τρώτε ή γυμνάζετε 30 λεπτά πριν από την εκτέλεση της μέτρησης.
- Μη μιλάτε ή κινείστε κατά τη διάρκεια της μέτρησης.
- Μπορείτε να πραγματοποιείτε μετρήσεις και στα δύο μπράτσα.

3.1 Σωστή Στάση Σώματος

1. Χαλαρώστε
2. Καθίστε έχοντας όρθιο τον κορμό σας και στηρίζοντας και τα δύο πόδια στο πάτωμα.
3. Αφαιρέστε κολλητά ή χοντρά ρούχα από το μπράτσο σας.
Μη μαζεύετε το μανίκι σας διότι θα σφίγγει υπερβολικά το μπράτσο σας.
4. Στηρίξτε το μπράτσο σας πάνω σε επίπεδη επιφάνεια έτσι ώστε το περιβραχιόνιο να βρίσκεται στο ίδιο ύψος με την καρδιά.



3.2 Φορέστε το περιβραχιόνιο

1. Τοποθετήστε τον αγκώνα σας πάνω σε ένα τραπέζι έχοντας την παλάμη του χεριού σας στραμμένη προς τα πάνω, και τυλίξτε το περιβραχιόνιο γύρω από το αριστερό σας μπράτσο.
2. Τραβήξτε το άκρο του περιβραχιονίου έως ότου τυλιχτεί σταθερά γύρω από το μπράτσο σας. Μη σφίγγετε υπερβολικά το περιβραχιόνιο. Αφήστε 1-2 εκ. (1/2 ίντσα) ανάμεσα στο κάτω μέρος του περιβραχιονίου και την άρθρωση του αγκώνα.
3. Βεβαιωθείτε ότι το περιβραχιόνιο βρίσκεται στο ίδιο ύψος με την καρδιά.

3.3 Ρυθμίσεις Χρήστη


Πατήστε το κουμπί «page ▼» για να μεταβείτε στη Σελίδα Χρήστη 1,2,3,4. Η συσκευή αυτή επιτρέπει την αποθήκευση των μετρήσεων για έως και 4 χρήστες σε διαφορετικές σελίδες χρήστη.

3.4 Εκτέλεση Μέτρησης




1. Πατήστε το κουμπί « ① ». Το περιβραχιόνιο θα φουσκώσει αυτόματα και θα ξεκινήσει η μέτρηση.
2. Όταν ολοκληρωθεί η μέτρηση, το περιβραχιόνιο θα ξεφουσκώσει αυτόματα και θα μπορείτε να δείτε τις τιμές μέτρησης της συστολικής και της διαστολικής πίεσης καθώς και του καρδιακού παλμού.
3. Αφαιρέστε το περιβραχιόνιο και σημειώστε τα αποτελέσματα της μέτρησης.

Σημείωση: Μπορείτε να πατήσετε το κουμπί « ① » ανά πάσα στιγμή για να διακόψετε τη μέτρηση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΝΗΜΗΣ




Ύστερα από τη μέτρηση, η τελευταία σειρά τιμών που ανιχνεύτηκαν αποθηκεύεται αυτόματα όταν απενεργοποιείτε τη συσκευή πατώντας το κουμπί «» ή όταν η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα ύστερα από 3 λεπτά χωρίς χρήση.

4.1 Εμφάνιση Προηγούμενων Αποτελεσμάτων





1. Πατήστε το κουμπί «MEMO» για να μεταβείτε στις λειτουργίες μνήμης.
2. Αν δεν επιθυμείτε να εμφανίσετε τη σελίδα χρήστη, πατήστε το κουμπί «page » για να πραγματοποιήσετε την επιλογή.
3. Πατήστε το κουμπί «MEMO» για να εμφανίσετε τη σειρά των επόμενων τιμών. Οι προηγούμενες μετρήσεις εμφανίζονται από την πιο πρόσφατη στην πιο παλιά.
4. Μπορείτε να αποθηκεύσετε έως 30 σειρές μετρήσεων για κάθε χρήστη (4x30).

4.2 Διαγραφή Των Λιγότερο Πρόσφατων Μετρήσεων

Μπορείτε να διαγράψετε όλες τις προηγούμενες μετρήσεις που είναι αποθηκευμένες στη μνήμη αντικαθιστώντας τις μπαταρίες.

1. Πατήστε το κουμπί «page » για να επιλέξετε τη σελίδα χρήστη που επιθυμείτε να διαγράψετε.
2. Κρατήστε πατημένα και τα δύο κουμπιά «MEMO» και «page » για 5 δευτερόλεπτα. Το σύμβολο «EE EE» θα εμφανιστεί και όλες οι μετρήσεις που είναι αποθηκευμένες στην επιλεγμένη σελίδα χρήστη θα διαγραφούν.

Per cancellare una singola misurazione dalla memoria,

1. Πατήστε το κουμπί «page » για να επιλέξετε τον χρήστη.
2. Πατήστε το κουμπί «MEMO» για να επιλέξετε την αποθηκευμένη μέτρηση που επιθυμείτε να διαγράψετε από τη μνήμη. Κρατήστε πατημένο το κουμπί «AVG » για 5 δευτερόλεπτα ή μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη «DEL» στην οθόνη. Πατήστε το κουμπί «MEMO» για να ολοκληρώσετε τη διαγραφή.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Η οθόνη δεν ανάβει πατώντας το κουμπί Εκκίνηση/Start	Οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί	Αντικαταστήστε με νέες μπαταρίες.
	Οι πόλοι των μπαταριών δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά	Ευθυγραμμίστε σωστά τις μπαταρίες.
Εμφάνιση «Er P»	Το περιβραχιόνιο δεν φουσκώνει	Ελέγξτε αν το περιβραχιόνιο είναι σωστά συνδεδεμένο. Αντικαταστήστε τον σωλήνα αέρα εάν παρουσιάζει φθορές.
Εμφάνιση «Er 1»	Πολύ γρήγορο ξεφούσκωμα	Επιστρέψτε το προϊόν για επισκευή.

Εμφάνιση «Er 2»	Εκτέλεση κινήσεων κατά τη μέτρηση	Επαναλάβετε τη μέτρηση χωρίς να κινείστε.
	Παρεμβολή στο σήμα	Αφαιρέστε την πηγή της παρεμβολής π.χ. κινητά τηλέφωνα, μαγνήτες.
Εμφάνιση «Er 3»	Εσφαλμένα αποτελέσματα	Εκτελέστε ξανά μέτρηση.

Σημείωση: Σε περίπτωση που το πρόβλημα δεν λύνεται μέσω των παραπάνω διαδικασιών, συμβουλευτείτε το κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή. Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Διατηρήστε τη συσκευή μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και μην την εκθέτετε σε ακραίες θερμοκρασίες ή σε υγρασία.
- Καθαρίστε την με ένα μαλακό και στεγνό πανί ή, εναλλακτικά, με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα που περιέχουν οινόπνευμα, βενζόλιο, νέφτι ή άλλα πτητικά υγρά για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μην πλένετε το περιβραχιόνιο και μην το φέρνετε σε επαφή με υγρά.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή σε περίπτωση που δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο των 3 μηνών.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	32787
Μέθοδος μέτρησης	Ταλαντωσιμετρική
Εύρος μέτρησης	Πίεση 20-280 mmHg Σφυγμοί 40-195 χτύποι/λεπτό
Ακρίβεια	Πίεση ± 3 mmHg Σφυγμοί $\pm 5\%$
Φούσκωμα	Ενεργοποιούμενη αντλία
Ανίχνευση πίεσης	Ημιαγωγός
Τροφοδοσία	4 μπαταρίες AA
Αυτόματη απενεργοποίηση	3 λεπτά ύστερα από την τελευταία χρήση
Αποθήκευση	Από -20 ως 60°C, από 10% ως 95% RH
Λειτουργία	Από 10 ως 40°C, από 30% ως 85% RH
Εξωτερικές διαστάσεις	120 x 140 x 70 mm
Βάρος	370 g (χωρίς μπαταρίες)
Διαστάσεις περιβραχιονίου	Για περίμετρο μπράτσου 22-34 εκ. (για διαφορετικές διαστάσεις απαιτείται ξεχωριστή παραγγελία).
Περιεχόμενο της συσκευασίας	Πιεσόμετρο, εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, περιβραχιόνιο, μπαταρίες.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΙΕΣΗΣ ΑΙΜΑΤΟΣ

Τί είναι η πίεση αίματος?

Το αίμα στέλνεται στις αρτηρίες δια μέσου της λειτουργίας μιάς αντλίας που λέγεται καρδιά (συστολή και διαστολή). Η πίεση του αίματος κατά την έξοδο της απο την καρδιά λέγεται «πίεση αίματος» και πάλλεται σε κάθε χτύπο της καρδιάς. Η μεγαλύτερη πίεση του αίματος όταν η καρδιά συστέλεται λέγεται «συστολική πίεση» και η μικρότερη όταν η καρδιά διαστέλεται λέγεται «διαστολική». Το όριο της υψηλής αρτηριακής πίεσης για τούς ενήλικες προσδιορίζεται από τον Διεθνή Οργανισμό Υγείας (ΟΜ3)σε 140/90 mmHg.

Η υγεία και η πίεση του αίματος!

Όταν φτάνουμε στην μέση ηλικία, ο κίνδυνος υπέρτασης αυξάνεται αισθητά. Με την ηλικία τα αιμοφόρα αγγεία γηράσκουν αλματωδώς. Επιπλέον, λόγω της παχυσαρκίας και της έλλειψης άσκησης, η Χοληστερίνη επικαθεται στα αιμοφόρα αγγεία προκαλώντας μία απώλεια ελαστικότητας αυτών. Σαν αποτέλεσμα το να ελέγχετε καθημερινά την πίεση του αίματος βοηθάει στο να αξιολογήσετε την κατάσταση της υγείας σας.

Γιατί να μετρήσετε την πίεση στο σπίτι?

Σημειώνοντας τις αξίες της πίεσης αίματος και τις καταστάσεις των μετρήσεων δηλαδή την ώρα και την προσωπική κατάσταση καθημερινά, μπορείτε να εξακριβώσετε την τάση και τις παραλλαγές της πίεσης αίματος·ελέγχοντας την προσωπική υγεία. Επιπροσθέτως σημειώνοντας καθημερινά τις αξίες της πίεσης αίματος μπορεί να βοηθήσει τον γιατρό μας στην διάγνωση.

Πώς να αντιμετωπίσετε μία κακή λειτουργία του μετρητή?

Εάν κατόπιν διαβεβαίωσης ότι εκτελέσατε όλες τις διαπεραιώσεις που αναφέρονται, είναι αδύνατον να εκτελέσετε μία σωστή μέτρηση, συμβουλευτείτε το κατάστημα από όπου αγοράσατε την συσκευή ή τον πίο κοντινό έμπορα χωρίς να αγγίξετε τον εσωτερικό μηχανισμό. Σε ορισμένες περιπτώσεις πολύ σπάνιες, μπορούν να εμφανιστούν λάθη που οφείλονται στην φυσική κατάσταση του χρήστη. Σε αυτές τις περιπτώσεις, συμβουλευτείτε ένα γιατρό.

	Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις)		Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης
	Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον		Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία
	Παραγωγός		Ημερομηνία παραγωγής
	Κωδικός προϊόντος		Αριθμός παρτίδας
	Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την οδηγία 93/42 / CEE		Σειριακός αριθμός
	Διάθεση WEEE		Συσκευή τύπου BF



ΧΩΝΕΥΣΗ: Το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με άλλα απορρίμματα του σπιτιού. Οι χρήστες πρέπει να φροντίσουν για την χώνευση των συσκευών μεταφέροντάς τες σε ειδικούς τόπους διαχωρισμού για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Για περισσότερες πληροφορίες στους χώρους συγκέντρωσης, επικοινωνήστε με την υπηρεσία του δήμου παραμονής σας, το τμήμα χώνευσης τοπικών απορυμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Σε περίπτωση λανθασμένης χώνευσης υπάρχει κίνδυνος εφαρμογής κυρώσεων βάσει των κρατικών νόμων.

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Συγχαίρουμε μαζί σας που αγοράσατε ένα δικό μας προϊόν. Αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα υψηλά ποιοτικά πρότυπα τόσο των υλικών όσο και της κατασκευής. Η εγγύηση ισχύει για 12 μήνες από την ημερομηνία απόκτησης του GIMA. Κατά την διάρκεια ισχύος της εγγύησης θα φροντίσουμε για την επιδιόρθωση και / ή την δωρεάν αντικατάσταση όλων των υλικών που θα παρουσιάσουν βλάβη λόγω αποδεδειγμένου προβλήματος κατασκευής, με εξαίρεση τα εργατικά έξοδα ή έξοδα μετακίνησης, μεταφορές και συσκευασίες. Εξαιρούνται της εγγύησης όλα τα αναλώσιμα υλικά. Η αντικατάσταση ή επιδιόρθωση που γίνεται κατά την περίοδο εγγύησης δεν έχουν σαν αποτέλεσμα την επιμήκυνση του χρόνου εγγύησης. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση που: η επιδιόρθωση γίνεται από προσωπικό όχι εγκεκριμένο και με ανταλλακτικά όχι αυθεντικά, ζημιές ή ελαττώματα που προκλήθηκαν από αμέλεια, χτυπήματα ή κακή χρήση. Η GIMA δεν ευθύνεται για κακή λειτουργία σε ηλεκτρονικές συσκευές ή software που προέρχονται από εξωτερικούς παράγοντες όπως: ανεβοκατεβάσματα ηλεκτρικής τάσης, ηλεκτρομαγνητικά πεδία, ραδιοφωνικές παρεμβολές, κ.λ.π. Η εγγύηση παύει να έχει ισχύ εάν δεν τηρηθούν οι ως άνω κανόνες και εάν ο αριθμός μητρώου (εάν υπάρχει) έχει απομακρυνθεί, σβηστεί ή αλλοιωθεί. Τα προϊόντα που θεωρούνται με βλάβη πρέπει να αντικατασταθούν αποκλειστικά και μόνον από τον μεταπωλητή από τον οποίο αγοράστηκαν.

Αποστολή εμπορευμάτων κατευθείαν στην εταιρεία GIMA θα επιστραφούν.

إجراءات السلامة

- الرضع أو الأطفال أو الأفراد غير القادرين على التعبير عن موافقتهم ليسوا مناسبين لقياس ضغط الدم.
- الأفراد الذين يعانون من حالة تصلب الشرايين متقدمة ليسوا مناسبين لقياس ضغط الدم.
- قد تختلف نتائج قياس ضغط الدم في حالة الحمل. من المستحسن للحوامل استشارة الطبيب قبل تنفيذ قياس الضغط.
- لا يشكل القياس الذاتي علاجاً طبياً. يجب استشارة الطبيب في حالة وجود قيم غير عادية.

التصرف الصحيح في البطاريات:

- استبدل البطاريات الفارغة ببطاريات جديدة.
- لا تستخدم بطاريات جديدة ومستعملة في نفس الوقت.
- يجب محاذاة أقطاب البطاريات بشكل صحيح.
- يجب إزالة البطاريات في حالة عدم استخدام الجهاز لأكثر من ثلاثة أشهر. إذا لم تتم إزالة البطاريات قد تتسبب في التسرب وتسبب أضراراً للجهاز.

تعامل بالشكل الصحيح مع محول التيار المتردد (اكسسوار اختياري):

- لا تفصل سلك الطاقة بأيدي مبللة بتاتا.
- استخدم محول التيار المتردد الأصلي المصمم لهذا الجهاز فقط.

دليل سريع

لا تدخن أو تتناول الطعام أو تؤدي التمارين البدنية في غضون 30 دقيقة قبل القياس

1. اجلس بشكل مستقيم والقدمين على مستندين على الأرض كلاهما.
2. قم بخلع الملابس الضيقة أو السمكة من الذراع.
3. اسحب أطراف غطاء الذراع حتى تلتف حول الذراع التفافاً وثيقاً. ضع الذراع على سطح مستو بحيث يصبح غطاء الذراع على نفس ارتفاع القلب.
4. اضغط على الزر النابض "ⓐ" سينتفخ غطاء الذراع تلقائياً ويبدأ القياس.
5. عندما يكتمل القياس سيفرغ غطاء الذراع تلقائياً وسيكون من الممكن عرض قيم الضغط الانقباضي والانبساطي ومعدل النبض.

لمحة عامة



محتوى العبوة:

- الوحدة الرئيسية
- غطاء الذراع
- 4 بطاريات AA

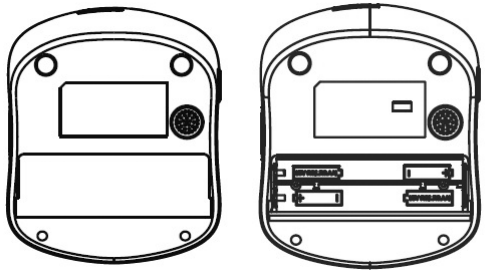
المواصفات

- تشغيل يبدأ بلمسة بسيطة
- 4 مستخدمين / 120 قياس في الذاكرة
- وظيفة توفير الطاقة أوتوماتيكيا
- التغذية الكهربائية من 4 بطاريات AA (محول التيار المتردد اختياري)
- مؤشر ضغط الدم
- 4 إعدادات لضبط المنبه

التحضير

1.2 تثبيت البطاريات

1. اسحب وارفع القفل وقم بإزالة غطاء البطارية.
2. قم بإدراج 4 بطاريات AA مع مراعاة صحة وضع الأقطاب.
3. أعد غطاء البطاريات إلى مكانه اضغط بلطف حتى تسمع نقرة تشير إلى التوضع الصحيح.



ملاحظة: استبدل البطاريات عندما يشير مؤشر البطارية " " إلى أن الشحنة تفرغ.

2.2 تعيين التاريخ والوقت

ملاحظة:

- تعيين التاريخ والوقت الصحيحين قبل إجراء قياس.
- يجب إعادة تعيين التاريخ والوقت بعد استبدال البطاريات.
- 1. اضغط مع الاستمرار على زر " ⊕ " لبضع ثوانٍ حتى تومض الشاشة الخاصة بضبط السنة.
- 2. اضغط على زر " MEMO " " O " صفحة ▼ " لتحديد السنة.
- 3. اضغط على الزر لتأكيد اختيار السنة.
- 4. اتبع نفس الإجراء لتحديد الشهر والتاريخ والساعة والدقيقة.



- 5. يمكنك اختيار وظيفة الساعة على "ON" أو "OFF" عندما لا يكون جهاز القياس قيد الاستخدام. اضغط على زر " MEMO " أو " الصفحة ▼ " لتحديد. اضغط على زر " ⊕ " للتأكيد.
- ملاحظة: إذا قمت باختيار وظيفة الساعة على "ON"، سوف تستمر في قسم إعدادات التنبيه. خلاف ذلك، سوف ينتهي الإعداد.

قم بإجراء قياس

ملاحظات:

- لا تدخن، ولا تتناول الطعام أو تؤدي التمارين الرياضية لمدة 30 دقيقة قبل إجراء القياس.
- لا تتحدث أو تتحرك أثناء عملية القياس.
- القياس يمكن القيام به على الذراعين.

1.3 الوضع الصحيح للجسم



1. استرخ
2. اجلس بشكل مستقيم والقدمين على مستندين على الأرض كلاهما.
3. قم بخلع الملابس الضيقة أو السمكة من الذراع.
- لا تلف الأكمام حتى تضيق على الذراع أكثر من اللازم.
4. ضع الذراع على سطح مستو بحيث يصبح غطاء الذراع على نفس ارتفاع القلب.

2.3 وضع غطاء الذراع

1. ضع الكوع على الطاولة مع توجيه راحة اليد إلى أعلى، ولف غطاء الذراع حول الذراع الأيسر.
2. اسحب أطراف غطاء الذراع حتى تلتف حول الذراع التفاضل وثيقا. لا تشدد ربط غطاء الذراع أكثر من اللازم. اترك 1-2 سم (أو ½ بوصة) بين الجزء السفلي من غطاء الذراع ومفصل الكوع.
3. تأكد من أن غطاء الذراع في نفس ارتفاع قلبك.

3.3 إعدادات المستخدم

اضغط على "زر الصفحة ▼" للمرور من صفحة المستخدم 1 2 3 4 . يسمح هذا الجهاز لك لتخزين قياسات مستخدمين يصل عددهم إلى 4 في صفحات مستخدمين مختلفة.

4.3 تنفيذ القياس

1. اضغط على الزر " ① ". سينتفخ غطاء الذراع تلقائيا ويبدأ القياس.
 2. عندما يكتمل القياس سيفرغ غطاء الذراع تلقائيا وسيكون من الممكن عرض قيم الضغط الانقباضي والانقباضي ومعدل النبض.
 3. أزل غطاء الذراع وسجل نتائج القياس.
- ملاحظة: يمكنك الضغط على زر " ① " في أي وقت لوقف القياس.

وظائف الذاكرة

بعد القياس، سيتم حفظ أحدث مجموعة من القيم المقاسة تلقائيا عند إطفاء الجهاز عن طريق الضغط على زر " ① " أو من خلال الإطفاء التلقائي بعد 3 دقائق من عدم الاستخدام.

1.4 عرض النتائج السابقة

1. اضغط على زر "MEMO" للوصول إلى وظائف الذاكرة.
2. إذا كنت لا ترغب في عرض صفحة المستخدم، اضغط على زر "الصفحة ▼" لتنفيذ الاختيار.
3. اضغط على زر "MEMO" لعرض مجموعة القيم المتعاقبة. يتم عرض القياسات السابقة من الأحدث إلى الأقدم.
4. يمكنك حفظ ما يصل إلى 30 مجموعات من القياسات لكل مستخدم (30×4).

2.4 حذف القياسات الأقدم

- يمكنك حذف جميع القياسات السابقة المخزنة في الذاكرة من خلال استبدال البطارية.
1. اضغط على زر الصفحة ▼ لتحديد صفحة المستخدم المراد حذفه.
 2. اضغط باستمرار زري "MEMO" و"الصفحة ▼" لمدة 5 ثواني. سيتم عرض رمز "EE EE" وسيتم حذف جميع القياسات المخزنة في صفحة المستخدم المحدد.

لحذف قياس واحد من الذاكرة،

1. اضغط على زر "الصفحة ▼" للاختيار المستخدم.
 2. اضغط على زر "MEMO" لتحديد القياس المحفوظ الذي تريد حذفه من الذاكرة.
- اضغط مع الاستمرار على زر "AVG ⊕" لمدة 5 ثواني أو حتى ظهور "DEL" على الشاشة. اضغط على زر "MEMO" للإكمال الإلغاء.

حلول المشاكل

المشكلة	السبب	الحل
شاشة العرض لا تعمل مع الضغط على زر بدء التشغيل/Start	فرغت شحنة البطاريات قطبية البطاريات معكوسة	استبدلها ببطاريات جديدة. أعد محاذاة البطاريات بشكل صحيح.
يتم عرض "Er P"	غطاء الذراع لا ينفخ	تحقق إذا كان غطاء الذراع متصلًا بشكل صحيح. استبدل خرطوم الهواء إذا كان به تلف.
يتم عرض "Er 1"	تفريغ الانتفاخ سريع جدا	يرجى إعادة المنتج للإصلاح.
يتم عرض "Er 2"	التحرك خلال القياس	أعد القياس بدون تحرك.
	تداخل في الإشارة	أزل سبب التداخل على سبيل المثال الهواتف المحمولة، المغناطيس.
يتم عرض "Err 3"	النتائج غير مطابقة	قم بتنفيذ القياس من جديد.

ملاحظة: استشر المتجر الذي اشتريته منه إذا لم يتم حل المشكلة من خلال الإجراءات الموضحة أعلاه. لا تقم بفك الجهاز.

التخزين والصيانة

- احفظه بعيدا عن أشعة الشمس المباشرة ولا تعرضه لدرجات حرارة عالية أو رطوبة.
- نظفه بقطعة قماش ناعمة وجافة، أو، بدلا من ذلك، بقطعة قماش مبللة قليلا.
- لا تستخدم منتجات بمحتوى من الكحول، والبنزين، والتريتين أو غيرها من السوائل المتطايرة لتنظيف الجهاز.
- لا تغسل غطاء الذراع أو تجعله يتلامس مع السوائل.
- أزل البطاريات من الجهاز إذا كنت تتوقع عدم استخدام الجهاز لفترة من الوقت أطول من 3 أشهر.

المواصفات

32787	موديل
قياس الذئبة	طريقة القياس
الضغط 20-280 مم زئبق النبيض 40-195 نبضة / دقيقة	نطاق القياس
الضغط ± 3 مم زئبق النبيض $\pm 5\%$	الدقة
المضخة تعمل أشباه الموصلات	النفخ الكشف عن الضغط
4 بطاريات AA	التغذية
3 دقائق بعد العملية الأخيرة	انطفاء تلقائي
من -20 إلى 60 درجة مئوية، من 10% إلى 95% RH	التخزين
10-40 درجة مئوية، من 30% إلى 85% RH	التشغيل
120 × 140 × 70 مم	الأبعاد الخارجية
370 جراما (بدون البطاريات)	الوزن
لمحيط ذراع من 22-34 سم (الأبعاد الخاصة يمكن طلبها بشكل منفصل)	أبعاد غطاء الذراع
مقياس ضغط، دليل استخدام، غطاء ذراع، بطاريات	محتويات العبوة

ما هو الضغط الدموي؟

يتم إرسال الدم إلى الشرايين عن طريق فعالية مضخة مسماة القلب (انقباض وانبساط). ضغط الدم عند الخروج من القلب يسمى "الضغط الدموي" وينبض مع كل دقة قلب. الضغط الدموي الأعلى عندما ينقبض القلب ويسمى "ضغط الدم الانقباضي" والضغط الدموي المنخفض عندما ينبسط القلب ويسمى "ضغط الدم الانبساطي". حدود الضغط العالي عند الأشخاص البالغين يتم تحديدها من قبل المنظمة العالمية للصحة (OMS) بقيمة 90/140 ملم زئبق (mmHg).

الصحة والضغط الدموي!










عندما يتم بلوغ نصف العمر، خطر ضغط الدم العالي يزيد بشكل ملحوظ. مع العمر الشرايين الدموية تهرم بسرعة. بالإضافة إلى ذلك، بسبب السمنة المفرطة وقلة النشاطات الرياضية، يلتصق الكولسترول على الأوعية الدموية مسببا التخفيض في ليونة الأوعية الدموية. لذلك، رقابة قيمة الضغط الدموي يوميا يساعد في تقييم الظروف الصحية.

لماذا قياس الضغط الدموي في البيت؟

بتسجيل قيم الضغط الدموي والظروف التي بها تتم عمليات القياس مثل الساعة والحالة الشخصية، يوميا، يكون من الممكن التحقق من الميول والتغيرات التي تخص الضغط الدموي، ويتم بهذا الشكل مراقبة الصحة الذاتية. بالإضافة إلى ذلك، تسجيل قيم الضغط الدموي يوميا قد يساعد الطبيب المعالج في تشخيص المرض.

كيفية مواجهة الفعالية السيئة لجهاز قياس ضغط الدم؟

إذا كان، أيضا بعد التحقق من الخطوات التي سبق ذكرها، من المستحيل المتابعة في عملية قياس للضغط بالشكل الصحيح، إستشارة المتجر الذي لديه قمتم بشراء الجهاز أو أقرب بائع للجهاز عليكم، دون مسّ العناصر الداخلية. في بعض الحالات النادرة جدا، قد تحدث أخطاء تعود إلى الحالة الجسمانية للمستخدم. في هذه الحالة، إستشارة الطبيب.

اتبع التعليمات للاستخدام		الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية	
يحفظ بعيدا عن أشعة الشمس		يحفظ في مكان بارد وجاف	
تاريخ التصنيع		الشركة المصنعة	
رقم الدفعة	LOT	كود المنتج	REF
الرقم التسلسلي	SN	جهاز طبي يتوافق مع التوجيه 93/42/CEE	
جهاز من النوع BF		WEEE التخلص	

التصريف



ممنوع تصريف المنتج هذا بالوحدة إلى النفايات المنزلية الأخرى. من واجب المستهلكين القيام بتصريف الأجهزة المراد التخلص منها بإحضارها إلى مراكز التجميع المشار إليها والخاصة في تجميع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية واستغلالها من جديد.

للحصول على المعلومات الإضافية الخاصة في مراكز التجميع، التوجه إلى بلدية مكان الإقامة، مركز خدمة تصريف النفايات المحلية أو إلى الحائوت الذي لديه تم الشراء. في حالة التصريف الخاطيء، قد تفرض الغرامات، بموجب القوانين الوطنية.

شروط الضمان GIMA

نهنكم على شرائكم لأحد منتوجاتنا. هذا المنتج يجيب إلى قيم النوعية العالية سواء لما يخص المواد أو عملية التصنيع. الضمان يكون صالح الفعالية لمدة 12 شهرا من تاريخ التوريد من قبل GIMA. خلال مدة صلاحية الضمان يتم القيام بعملية التصليح وأو التبديل مجانيا لكافة العناصر التي تبدي العاهات لأسباب صناعية متأكد منها باستثناء تكاليف أجره الأيدي العاملة أو تكاليف السفر المحتمل لعمال الصيانة. تكاليف النقل والتعليق. تستثنى من الضمان كافة العناصر المعرضة للهلاك بسبب الاستعمال. التبديل أو التصليح الذي يتم خلال مدة الضمان ليس لها مفعول تمديد مدة الضمان. الضمان يكون غير فعال في حالة: تصليح الجهاز من قبل أشخاص غير مؤهلين أو باستعمال قطع غيار غير أصلية، في حالة الخلل أو العاهات التي سببها الإهمال، الصدمات أو الاستعمال الغير ملائم للجهاز. GIMA لا تجيب على سوء الفعالية لأجهزة إلكترونية أو برامج سببها عوامل خارجية مثل: قفزات جهدية، مجالات كهرومغناطيسية، تدخلات راديو وإلخ.

يبطل مفعول الضمان فيما إذا تم الإخلال بالشروط المذكورة أعلاه وفي حالتهزح أو محو أو تغيير رقم التسجيل (فيما إذا كان موجود). المنتوجات المعتمدة غير صالحة يجب أن ترجع فقط إلى البائع الذي لديه تم الشراء. سيتم رفض كل إرسال يتم بشكل مباشر إلى GIMA.

